



MAerogr  
12.10.2012

**I** Aerografo per verniciatura

**ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Istruzioni originali

**GB** Airbrush for painting

**INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS**

Original instructions

**F** Pistolet à peinture

**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Instructions d'origine

**E** Aerógrafo para barnizado

**INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Instrucciones originales

**GR** Αερογραφου για βαψιμο

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πρωτότυπες οδηγίες



**ATTENZIONE!** Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso  
**CAUTION!** Before starting the machine, read the operating instructions carefully  
**ATTENTION!** Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi  
**ATENCIÓN!** Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

△ **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni. La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo incendi e/o lesioni serie.

Utilizzate l'apparecchio nei modi descritti in queste istruzioni. Non utilizzatelo per scopi a cui non è destinato.

Queste istruzioni si riferiscono ad un apparecchio fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele a quello in vostro possesso.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

- a) **Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti. Quando vi spostate fate attenzione a non inciampare nella tubazione dell'aria compressa.
- b) **Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio.** I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
- c) **Non far funzionare l'apparecchio in presenza di fiamme libere, oggetti incandescenti, lampade non protette, luoghi con pericolo di incendio o esplosione ecc. Durante l'uso non fumate.** L'alta temperatura può provocare un incendio o una esplosione.
- d) **Tenere i bambini e gli estranei a distanza durante il funzionamento dell'apparecchio.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio. I vapori di verniciatura vengono trasportati velocemente dalle correnti d'aria e possono investire le persone anche a diversi metri di distanza.
- e) **Usate l'apparecchio in un luogo all'aperto con un sufficiente ricambio d'aria o in una cabina idonea con aspirazione forzata e/o abbattimento dei vapori di verniciatura.** L'areazione è necessaria per eliminare le particelle disperse nell'aria che creano rischi per la salute, di incendio e di esplosione.
- f) **Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano apparecchi a spruzzo. Non azionare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'azionamento può dare luogo a serie lesioni personali.
- g) **Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi, per le vie respiratorie, per l'udito e per il corpo.** Le apparecchiature di protezione quali occhiali, maschera, cuffie antirumore, guanti, vestiario robusto e calzature protettive riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- h) **Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione dell'aria ambiente, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla nocività delle vernici.
- i) **Prestate attenzione e leggete tutte le istruzioni ed avvertenze riguardanti le vernici utilizzate, i diluenti, i prodotti per la pulizia e, se presente, il compressore che genera l'aria compressa (non incluse).**
- j) **Non rivolgere mai l'apparecchio contro voi stessi, persone o animali, contro apparecchi in tensione elettrica, contro fiamme od oggetti incandescenti.**
- k) **Scollegare l'alimentazione dell'aria compressa dall'apparecchio in caso di rottura, in caso di blocco e prima di effettuare qualsiasi manutenzione.** Questa misura di sicurezza preventiva riduce il rischio di incidente.
- l) **Con apparecchiature progettate per un funzionamento a pressioni elevate, possono verificarsi forze di contraccolpo**

e, in taluni circostanze, tali forze potrebbero comportare lesioni da sollecitazione ripetuta.

- m) **L'apparecchio non è un giocattolo.** L'apparecchio contiene piccole parti e parti appuntite, i bambini non devono entrarne in possesso.
- n) **Riporre l'apparecchio inutilizzato fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'apparecchio o che non conoscano queste istruzioni.** L'uso è consentito solo a persone addestrate all'uso sicuro dell'apparecchio ed istruite sui prodotti da spruzzare. L'apparecchio è potenzialmente pericoloso se utilizzato da persone inesperte. Se utilizzato in modo improprio genera pericoli molto gravi.
- o) **Tenere sempre a mente che nei momenti in cui si interrompe l'uso dell'apparecchio, all'interno dello stesso è presente un potenziale di energia non attenuabile, dovuta alla pressione dell'aria.** Non lasciare incustodito l'apparecchio. Non farlo cadere a terra. Prendete le necessarie misure in modo da scaricare la pressione interna dell'apparecchio, interrompendo il flusso dell'aria (ad esempio chiudendo un valvola sulla linea di alimentazione) e poi azionando il grilletto fino a pressione nulla.
- p) **Mantenere sempre pulito l'apparecchio ed effettuare la manutenzione necessaria.** In caso contrario l'apparecchio non funzionerà e la sicurezza sarà compromessa.
- q) **Alcune parti interne all'apparecchio sono appuntite e devono essere maneggiate con cautela, in modo da non ferirvi.**
- r) **Mantenete una distanza di sicurezza dal flusso della vernice e dirigete il flusso sempre in avanti.**
- s) **Non modificate l'apparecchio.** Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
- t) **Fare effettuare le operazioni di manutenzione da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali.** Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'apparecchio.
- u) **Non tentare di riparare l'apparecchio.** Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dal fabbricante può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
- v) **Richiedete solo ricambi originali.** L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA RUMOROSITÀ' E PER LE VIBRAZIONI

Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportate nel foglio allegato, sono valori medi di utilizzo dell'apparecchio. La variazione di pressione dell'aria, la dimensione dell'ugello, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza adottate tutte le misure preventive in modo da eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; indossate cuffie antirumore, guanti antivibrazioni, effettuate delle pause durante la lavorazione, mantenete efficiente l'apparecchio e gli accessori. Una esposizione non protetta ad un alto livello di rumore causa una perdita permanente dell'udito e altri problemi, come acufene. L'esposizione prolungata alle vibrazioni causa danni disabilitativi al sistema nervoso e al sistema circolatorio del sangue.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I PRODOTTI DI RIVESTIMENTO E FINITURA POLVERIZZATI E SPRUZZATI

Polveri e vapori generati dall'uso dell'apparecchio, possono causare malattie (dovuti al contenuto chimico delle vernici e dei

diluenti); la valutazione del rischio e l'attuazione di appropriati controlli per questi rischi è essenziale.

Tutte le attrezzature o accessori per la raccolta, estrazione o soppressione delle polveri e vapori nell'aria ambiente, devono essere correttamente usate e manutenzionate in accordo con le istruzioni del fabbricante.

Usare le protezioni per le vie respiratorie, in ottemperanza delle istruzioni delle stesse e delle leggi e norme in ambito di protezione della salute, e manipolare i prodotti con guanti protettivi.

## SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

1. Modello, dati tecnici, numero del lotto di costruzione. Le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione.
2. Attenzione!
3. Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso.
4. Indossare occhiali a protezione degli occhi e maschera a protezione delle vie respiratorie.
5. Indossate cuffie antirumore a protezione dell'udito.
6. Non rivolgere mai l'apparecchio contro voi stessi, persone o animali.

Nel documento allegato alle presenti istruzioni troverete i dati tecnici, le figure per l'uso e la dichiarazione di conformità CE secondo direttive vigenti. Conservateli entrambi per riferimenti futuri.

---

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo aerografo per verniciatura.

**⚠ ATTENZIONE! L'aerografo è idoneo all'applicazione di vernici mediante un flusso d'aria in pressione. Prodotti che sono acidi, abrasivi o contenenti benzina sono vietati.**

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'apparecchio. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di verniciatura; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

Su richiesta sarà resa disponibile la lista dei materiali usati nella costruzione dell'apparecchiatura.

## COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti:

1. Impugnatura
2. Grilletto
3. Serbatoio
4. Coperchio
5. Raccordo rapido per aria (se presente)
6. Raccordo a baionetta per aria (se presente)
7. Attacco aspirazione aria compressa
8. Ugello vernice
9. Ugello dell'aria
10. Valvola regolazione portata del prodotto
11. Valvola regolazione portata dell'aria (se presente)
12. Valvola regolazione forma del flusso
13. Dado
14. Foro di sfiato (se presente)

## MESSA IN SERVIZIO

Nella scelta della posizione dell'apparecchio è necessario considerare:

- che vi sia una buona illuminazione
- che vi sia un sufficiente ricambio d'aria.

L'apparecchio è fornito con alcuni componenti smontati e prima di usarlo deve essere assemblato.

1. Procedete al montaggio dei componenti come illustrato nelle figure allegate; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore. In questa fase non è necessario smontare l'aerografo e non collegate alcuna tubazione dell'aria.
2. Avvitare il raccordo dell'aria (pos.5 oppure 6) al corpo dell'apparecchio; nel filetto del raccordo utilizzate, prima di avvitare, del nastro apposto o guarnizione liquida per fare la tenuta.
3. Per modello con serbatoio a caduta (superiore): avvitare il serbatoio (pos.3) al corpo dell'apparecchio
4. Per modello con serbatoio inferiore: avvitare il coperchio (pos.4) al corpo dell'apparecchio
5. Collegate la tubazione dell'aria compressa (non inclusa) al raccordo dell'apparecchio. Il raccordo metallico della tubazione deve essere a chiusura automatica, in modo che interrompa immediatamente il flusso dell'aria in caso di scollegamento accidentale. Il tubo, normalmente di materiale plastico e flessibile, deve resistere all'azione aggressiva dei prodotti di verniciatura e dei diluenti; inoltre deve essere in perfetto stato.
6. Allacciate l'estremità libera della tubazione ad una fonte idonea di aria compressa, con pressione secondo valore indicato nei dati tecnici, ad esempio un compressore elettrico; si consiglia di utilizzare un riduttore di pressione (non incluso) per ottenere una pressione costante al valore desiderato e un filtro (non incluso) per trattenere le impurità. Non superare la pressione massima indicata.
7. Assicuratevi di avere montato correttamente tutte le parti e controllate che i raccordi siano serrati.
8. Leggete le istruzioni del capitolo seguente per la preparazione della vernice e l'uso dell'apparecchio.

## ISTRUZIONI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni d'uso che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

### OGGETTO DA VERNICIARE

Pulire l'oggetto da sporco, polvere, grasso ecc.; coprite le zone che non devono essere verniciate mediante nastro protettivo o sagome pretagliate.

Gli oggetti di piccole dimensioni devono essere appesi o posizionati su un piedistallo, in modo che tutte le zone da verniciare possano essere facilmente raggiunte, senza dover tenerlo in mano.

### PRODOTTI DI VERNICIATURA E DILUENTI

Acquistate prodotti di qualità per aerografia; rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio.

Diluite la vernice con un apposito prodotto, in modo da ottenere un liquido abbastanza fluido; tale operazione deve essere effettuata tenendo conto anche della temperatura ambiente e dal grado di umidità dell'aria:

- una vernice troppo densa impedirebbe la nebulizzazione della stessa con il rischio di intasare l'aerografo ed ottenere un effetto a chiazze; se l'operazione di nebulizzazione risulta

discontinua, diluite maggiormente la vernice.

- una vernice troppo fluida colerebbe eccessivamente sul pezzo in opera.

Chiedete quindi consiglio al vostro rivenditore di vernici in modo da ottenere il miglior risultato. In commercio esistono opportuni viscosimetri a caduta per determinare il grado di viscosità della vernice.

#### ARIA DELL'AMBIENTE

Per preservare la vostra salute utilizzate sempre una maschera protettiva; si raccomanda inoltre di utilizzare l'apparecchio all'aperto o di dotare il locale di una estrazione forzata dell'aria, in modo da espellere le particelle di vernice nebulizzate nell'aria. Leggete con attenzione il capitolo "Avvertenze di sicurezza" e rispettate eventuali leggi e norme in ambito di protezione della salute vostra ed altrui.

#### USO

1. Indossate i dispositivi di protezione individuale citati nel cap. "Avvertenze di sicurezza" (non inclusi).
2. Al primo utilizzo spruzzare solo del liquido per pulizia apposito, in modo da pulire le parti interna dai liquidi protettivi utilizzati per la fabbricazione dell'apparecchio, successivamente svuotare e pulire accuratamente.
3. Dopo aver preparato la vernice in un contenitore apposito, versatela nel serbatoio (pos.3), livello massimo 3/4 della sua capacità (o meno secondo necessità), successivamente avviate il coperchio (o avviate il serbatoio se del tipo inferiore). Per il modello con serbatoio a caduta (superiore) è necessario aprire il piccolo tappo posto sul coperchio, in modo da aprire il foro posto sulla sommità. Dopo aver aggiunto la vernice mantenete l'apparecchio in verticale.
4. Afferrate l'apparecchio sull'impugnatura (pos.2), posizionando l'indice e il medio sul grilletto di comando (pos.1) senza premere, dirigendo l'apparecchio in avanti.
5. Avviate la fonte dell'aria compressa e regolate la pressione di mandata dell'aria. Dal momento che la pressione raggiunge l'apparecchio questi sarà pronto per il funzionamento.
6. Prima di verniciare l'oggetto, eseguite delle prove su superfici piane, in modo da prendere familiarità con l'apparecchio e le sue regolazioni (fig.D).
7. Per far funzionare l'apparecchio premete il grilletto (pos.2) per aprire l'aria; questa azione produce il flusso di vernice nebulizzata. Al termine rilasciate il grilletto per interrompere la verniciatura.
8. Se dovete appoggiare l'apparecchio o se avete terminato la verniciatura, interrompete l'aria compressa (ad esempio chiudendo la valvola sulla linea di alimentazione), premete il grilletto fino a pressione nulla e scollegate l'apparecchio dalla tubazione dell'aria.

#### Suggerimenti:

- **Effettuate molta pratica d'uso.**
- Variate la distanza dall'oggetto per determinare l'ampiezza del flusso.
- Verniciate mantenendo in movimento l'aerografo, ad esempio con un movimento da sinistra a destra e viceversa, evitando di concentrarvi in un solo punto.
- Mantenete costante la velocità di spostamento.
- Effettuate più mani sottili di vernice in modo da evitare delle colature di colore
- Non necessariamente l'apparecchio funziona meglio alla sua pressione massima; regolate la pressione di alimentazione a valori inferiori e verificate il risultato.

#### REGOLAZIONI

##### Regolazione portata prodotto

- Ruotare il nottolino pos.10, secondo quanto indicato in fig.A. Fare attenzione a non svitarlo eccessivamente per non smontarlo; invece se avvitato a fondo impedisce il funzionamento dell'apparecchio.

##### Regolazione portata aria (se presente)

- Ruotare il nottolino pos.11, secondo quanto indicato in fig.A

##### Regolazione forma del flusso (se presente)

- Ruotare il nottolino pos.12, secondo quanto indicato in fig.A

##### Regolazione orientamento del flusso

**△ ATTENZIONE! Eseguire questa regolazione solo con apparecchio scollegato dalla tubazione dell'aria compressa.**

- Da effettuare quando la forma del flusso è a forma di ellisse. Allentare la ghiera frontale senza svitarla completamente e ruotare l'ugello dell'aria (pos.9) secondo quanto illustrato in figura C, successivamente riavvitare la ghiera.
- Nota: per gli apparecchi che funzionano a bassissima pressione (<0,3bar) l'operazione sopra descritta modifica sia l'orientamento che la forma del flusso; osservate attentamente la figura C.

#### UGELLO VERNICE

L'ugello vernice (fig.E pos.8), interno all'apparecchio, può essere sostituito anche con uno di diametro differente (se disponibile). In questo caso è necessario osservare le seguenti istruzioni a sostituire tutti i componenti contenuti nel kit di ricambio.

1. Scollegate l'apparecchio dal tubo dell'aria compressa.
2. Effettuate una accurata pulizia di tutto l'apparecchio, vedi capitolo "Manutenzione"
3. Allentate il dado (pos.13) posto lungo l'asse dello spillo
4. Svitare completamente il nottolino (pos.10) ed estraete la molla e lo spillo. Fate attenzione a non piegare lo spillo e non farlo cadere a terra perché potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.
5. Svitare la ghiera frontale ed estraete l'ugello dell'aria (pos.9) e la guarnizione
6. Con una chiave esagonale a tubo (non inclusa) svitate l'ugello della vernice (pos.8) e sostituitelo
7. Avvitate il nuovo ugello della vernice, riposizionate la guarnizione, inserite il nuovo ugello dell'aria ed avvitate la ghiera
8. Infilate il nuovo spillo senza forzare, infilate la molla ed avvitate il nottolino di chiusura.
9. Serrare il dado (pos.13) senza forzare; un serraggio eccessivo impedisce lo scorrere dello spillo.

## MANUTENZIONE

**△ ATTENZIONE! Prima di ogni manutenzione scollegate il tubo di alimentazione dell'aria compressa.**

L'aerografo è un apparecchio di precisione e richiede una manutenzione adeguata e costante.

Mantenete sempre pulito l'aerografo ed il serbatoio e non lasciate l'aerografo con la vernice nel serbatoio per lunghi periodi di tempo (può essere anche soli pochi minuti in base al grado di essiccazione del prodotto), poiché la vernice solidificherebbe intasando i canali di alimentazione e bloccando le parti mobili. La pulizia dell'aerografo è di fondamentale importanza visto che la maggior parte dei problemi è causata proprio da una pulizia inadeguata.

Le seguenti avvertenze per la pulizia devono essere rispettate; in

caso contrario è compromessa la sua funzionalità e la garanzia non sarà più valida.

- Osservate attentamente la figura "E" per individuare i componenti
- Non immergere mai l'intero aerografo nel diluente o nel prodotto per la pulizia
- Non pulire le guarnizioni e le parti in plastica con diluente
- Utilizzare solo piccole quantità di diluente e di prodotto per pulizia
- Non utilizzare liquidi infiammabili, acidi, soluzioni alcaline
- Non utilizzare prodotti aggressivi e corrosivi
- Non infilare alcun oggetto dentro l'ugello per pulirlo
- Non piegare, colpire o modificare lo spillo
- Non utilizzare utensili duri e appuntiti, come un raschietto, aghi, carte abrasive o spazzolina metallica. Utilizzare solamente una spazzolina in setole di plastica e uno straccio (non inclusi).

La pulizia si divide in due parti distinte:

- pulizia tra un cambio di prodotto per verniciatura
- pulizia al termine della verniciatura

#### **Pulizia tra un cambio di prodotto per verniciatura**

1. Svuotare il serbatoio
1. Spruzzare completamente la vernice rimasta all'interno dell'aerografo
2. Pulire il serbatoio e riempirlo con un pò di prodotto per la pulizia
3. Spruzzare finché il flusso sarà pulito
4. Scollegate il tubo di alimentazione dell'aria compressa
5. Pulire con uno straccio tutto l'aerografo e il serbatoio.

#### **Pulizia al termine della verniciatura**

1. Svuotare il serbatoio
2. Spruzzare completamente la vernice rimasta all'interno dell'aerografo
3. Pulire il serbatoio e riempirlo con un pò di prodotto per la pulizia
4. Spruzzare finché il flusso sarà pulito
5. Scollegate il tubo di alimentazione dell'aria compressa
6. Pulire con uno straccio tutto l'aerografo e il serbatoio
7. Se ostruito pulire il piccolo foro (pos.14) presente su serbatoio
8. Smontare lo spillo e gli ugelli (pos.8-9), vedi istruzioni sopra per sostituzione ugello
9. Pulire lo spillo e gli ugelli con uno straccio, uno spazzolino, un cotton-fioc e del prodotto per pulizia
10. Controllate che lo spillo e gli ugelli non siano deformati o usurati e lo stato della guarnizione
11. Rimontare i componenti osservando attentamente la figura E, senza forzare nell'operazione
12. Verificate che tutto l'apparecchio sia in ordine (rotture, cricche ecc.) e che la viteria sia serrata.

## **PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI**

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'aerografo non spruzza	Fonte dell'aria compressa non pronta o/e pressione insufficiente	Avviare la fonte dell'aria compressa ( compressore o altro) e regolare la pressione di mandata
	Alimentazione dell'aria compressa chiusa	Aprire la valvola della linea di alimentazione
La vernice non esce dall'ugello	Vernice esaurita o scarsa	Rifornire il serbatoio
	Vernice troppo densa	Diluire maggiormente la vernice
	Aerografo sporco	Smontare e pulire accuratamente l'aerografo, vedi Manutenzione
	Ugello della vernice intasato	Svitare e pulire accuratamente l'ugello, vedi Manutenzione
	Foro di sfianto ostruito o chiuso (sul serbatoio)	Pulire e/o aprire il foro di sfianto
	Spillo bloccato	Ruotare il nottolino per regolare la portata del prodotto
La vernice esce con difficoltà, a schizzi, gocciola dall'ugello	Aerografo sporco	Smontare e pulire accuratamente l'aerografo, vedi Manutenzione
	Ugello e/o spillo usurato	Sostituire
	Guarnizioni usurate	Sostituire
La forma del flusso non è regolare	Ugello dell'aria sporco o ostruito	Smontare e pulire, vedi Manutenzione
	Pressione dell'aria eccessiva	Ridurre la pressione dell'aria
La vernice cola dall'oggetto	Verniciatura eccessiva	Effettuare più mani leggere di vernice aspettando che si asciughi tra una mano e la successiva
	Vernice troppo diluita	Ridurre la diluizione della vernice

**⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

## IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutto l'apparecchio e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione); utilizzate l'imballo originale per proteggerlo.

Riponete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

## SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

## GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto in queste istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come guarnizioni, tubi, ugelli, spilli, molle ecc. Consegnate il prodotto al rivenditore od ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

## MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

©

Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto.

## ENGLISH

### SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! Read all the warnings and instructions. Failure to comply with the warnings and instructions may cause serious accidents and/or injuries.**

**Use the appliance as described in these instructions. Do not use it for purposes for which it was not intended.**

**These instructions refer to an appliance that is manufactured in several models and versions. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.**

**Keep all the warnings and instructions for future reference.**

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents. When you move around, take care not to trip over the compressed air piping.
- b) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- c) **Do not operate the appliance in the presence of naked flames, incandescent objects, unprotected lamps, or places where there is a risk of fire or explosion, etc. During use do not smoke.** The high temperature can cause fire or explosion.
- d) **Keep children and unauthorised personnel at a distance during operation.** Distractions may cause you to lose control of the appliance. Paint fumes are quickly transported by air currents and can even hit people a few metres away.
- e) **Use the appliance in an open place with sufficient air exchange or in a suitable cab with forced suction and/or paint fume extraction systems.** Ventilation is necessary to eliminate the particles dispersed in the air that could damage health and cause fire or explosion.
- f) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using high pressure appliances. Never use the appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using the appliance could cause serious personal injuries.
- g) **Use personal protective equipment. Always wear protection for the feet, eyes, ears and respiratory tracts.** Protection equipment such as goggles, masks, ear muffs, protective gloves, strong clothing and anti-slip safety shoes reduces the possibility of personal injuries.
- h) **If any devices to be connected to air extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with paints.
- i) **Take care and read all the instructions and warnings on the paints used, thinners, cleaning products and, where appropriate, the compressor that generates the compressed air (not included).**
- j) **Never turn the appliance towards yourself, people or animals, against appliances with supplied voltage, flames or incandescent objects.**
- k) **Disconnect the compressed air supply from the appliance in the event of breaking, blocking and before performing any maintenance.** These preventive safety measures reduce the risk of accidents.
- l) **With appliances designed for operating at high pressure, kickback forces may arise and, in some circumstances, such forces could cause repetitive strain injury.**
- m) **The appliance is not a toy.** The appliance contains small and sharp parts. Children must not get hold of it.



- n) **Store the unused appliance out of reach of children and do not allow it to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions. The appliance can only be used by people trained for its safe use and informed about the products to be sprayed.** The appliance is potentially dangerous if used by unskilled people. If used incorrectly, it generates very serious dangers.
- o) **Always bear in mind that when you finish using the appliance, there is energy potential which cannot be lowered, due to the air pressure. Do not leave the appliance unattended. Do not let it fall onto the ground.** Take the necessary measures in order to release the pressure inside the appliance, by interrupting the air flow (for example by closing a valve on the supply line) then pulling the trigger until there is no pressure.
- p) **Always keep the appliance clean and perform the necessary maintenance.** Otherwise the appliance will not work and its safety will be compromised.
- q) **Some internal parts of the appliance are sharp and must be handled with care, so as not to get hurt.**
- r) **Keep a safe distance from the flow of paint and always point the flow forwards.**
- s) **Do not tamper with the appliance.** Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.
- t) **Have the maintenance operations carried out by qualified technical personnel only using original spare parts.** This will allow the safety of the appliance to be maintained.
- u) **Do not attempt to repair the equipment.** Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.
- v) **Request only original spare parts.** The use of non-original spare parts may compromise the safety of the appliance.

## SAFETY WARNINGS FOR NOISE AND VIBRATIONS

The level of noise and vibrations shown on the attached sheet are average values for the use of the appliance. Air pressure changes, nozzle size and the absence of maintenance significantly affect the sound emissions and vibrations. Therefore, adopt all the preventive measures necessary to eliminate any possible damage due to loud noises and strain from vibrations; wear ear phones, anti-vibration gloves, take breaks while working and ensure the appliance and its accessory are kept efficient at all times.

An unprotected explosion with a high level of noise causes permanent hearing loss and other problems, such as tinnitus. On-going exposure to vibrations causes debilitating damage to the nervous system and the blood circulatory system.

## SAFETY WARNINGS FOR COATING PRODUCTS AND POWDER AND SPRAY FINISHES

Powders and sprays generated by using the appliance can cause diseases (due to the chemical content of the paints and thinners); the risk assessment and the implementation of appropriate checks for these risks is essential.

All the tools or accessories for the collection, extraction or suppression of powders and fumes in the ambient air, must be correctly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

Use the protection devices for the respiratory tracts, in compliance with their instructions and the laws and standards for protecting health, and handle products with protective gloves.

## SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig. B and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the machine.

1. Model, technical data, manufacturing batch number. The first 2 figures of the batch indicate the year of manufacture.
2. Important!
3. Carefully read the instructions before use.
4. It is compulsory to wear eye protection and a mask to protect your respiratory tracts.
5. Use ear phones for protection.
6. Never turn the appliance towards yourself, people or animals.

In the document attached to these instructions, you will find the technical data, figures for use and the declaration of EC conformity according to the standards in force. Keep both for future reference.

Thank you for choosing this airbrush for painting.

**⚠ WARNING! The airbrush is suitable for applying paints through an air flow under pressure.**

Acidic and abrasive products or that contain petrol are prohibited.

These instructions contain information deemed necessary for proper use, knowledge and standard maintenance of the appliance. They do not include information on painting techniques; the user can find additional information in specific books or publications or by attending special training courses.

The list of materials used in the construction of the appliance will be made available on request.

## COMPONENTS

Refer to fig. A and following;

1. Handle
2. Trigger
3. Tank
4. Cover
5. Quick connector for air (where fitted)
6. Bayonet connector for air (where fitted)
7. Compressed air suction connection
8. Paint nozzle
9. Air nozzle
10. Product flow rate adjustment valve
11. Air flow rate adjustment valve (where fitted)
12. Flow shape adjustment valve
13. Nut
14. Bleed hole (where fitted)

## STARTING UP

When choosing where to put the appliance, the following must be considered:

- that there needs to be good lighting
  - that there is sufficient air exchange
- The appliance is supplied with some disassembled components and before using it, it must be assembled.

1. Proceed to assemble the components as illustrated in the enclosed figures. If in any doubt, please contact your retailer. In this stage it is not necessary to disassemble the airbrush and do not connect any air piping.
2. Screw the air connector (pos.5 or 6) to the body of the

- appliance; in the connector thread, before screwing it, use special tape or liquid seal for creating the seal.
- For the model with the (upper) gravity tank: Screw the tank (pos.3) to the body of the appliance
  - For the model with the lower tank: Screw the cover (pos.4) to the body of the appliance
  - Connect the compressed air piping (not included) to the appliance connector. The metal connector of the piping must be of the automatic closing type so that it immediately stops the air flow in the event of accidental disconnection. The pipe, normally made of plastic and flexible, must withstand the aggressive action of paint products and thinners; it must also be in perfect condition.
  - Fasten the free end of the pipe to a suitable source of compressed air, with pressure according to the value indicated in the technical data, for example an electric compressor; it is recommended to use a pressure reducer (not included) to obtain constant pressure at the desired value, and a filter (not included) to withhold the impurities. Do not exceed the maximum pressure indicated.
  - Ensure that you have assembled all the parts correctly and check that the connectors are tightened.
  - Read the instructions in the following chapter for preparing the paint and using the appliance.

## INSTRUCTIONS FOR USE

After reading the previous chapters carefully, apply these instructions scrupulously to obtain maximum performance. Proceed calmly so as to become familiar with all the controls; after having gained sufficient experience you will be able to make full use of its potential.

### OBJECT TO PAINT

Clean the object from any dirt, dust, grease, etc.; cover the areas that do not need painting using protective tape or pre-cut outlines. Small objects must be hung or positioned on a pedestal, so that all the areas to be painted can be easily reached, without having to hold them.

### PAINT PRODUCTS AND THINNERS

Purchase good quality products for airbrushes; contact your local retailer who will be able to give you the best advice.

Dilute the paint with a suitable product, so as to obtain quite a fluid liquid; this operation must be carried out also bearing in mind the ambient temperature and the degree of humidity in the air;

- Paint that is too thick would prevent its nebulisation with the risk of clogging the airbrush and obtaining a blotchy effect; if the nebulisation operation is discontinuous, dilute the paint more.
- Paint that is too thin would drip excessively onto the item being painted.

Hence, ask your paint retailer in order to obtain the best result. There are special viscometers on the market for measuring the degree of viscosity of the paint.

### AMBIENT AIR

To protect your health, always use a protective mask; it is also recommended to use the appliance outside or to equip the room with forced air extraction, so as to remove the particles of nebulised paint in the air. Read the "Safety warnings" chapter carefully and respect any laws and standards on protecting your health and the health of others.

### USE

- Wear the personal protective equipment mentioned in the "Safety warnings" chapter (not included).
- For the first use only spray special cleaning liquid, so as to

- clean the internal parts from the protective liquids used for manufacturing the appliance, then empty it and clean it carefully.
- After preparing the paint in a special container, pour it into the tank (pos.3), up to a maximum level of  $\frac{3}{4}$  of its capacity (or less according to requirements), then screw on the cover (or screw the tank if it is the lower type). For the model with the (upper) gravity tank, the small plug on the cover must be opened so as to open the hole on the top. After adding the paint, keep the appliance upright.
- Grip the handle of the appliance (pos.2), positioning your index and middle fingers on the control trigger (pos.1) without pressing, pointing the appliance forwards.
- Screw the compressed air source and adjust the air flow pressure. Once the pressure reaches the appliance it will be ready for operation.
- Before painting the object, perform some tests on flat surfaces, so as to become familiar with the appliance and its adjustments (fig.D).
- To make the appliance work, press the trigger (pos.2) to open the air; this action produces the flow of nebulised paint. At the end release the trigger to stop painting.
- If you need to put the appliance down or have finished painting, stop the compressed air (for example by closing the valve on the supply line), press the trigger until there is no pressure and disconnect the appliance from the air piping.

### Suggestions:

- **Get as much practice as possible at using the appliance.**
- Vary the distance from the object in order to determine the size of the flow.
- Paint while keeping the airbrush moving, for example, with a left to right movement and back again, without concentrating on one point only.
- Keep the movement speed constant.
- Use various thin coats of paint so as to prevent drips of colour
- The appliance does not necessarily work best at maximum pressure; adjust the supply pressure to a lower value and check the result.

### SETTINGS

#### Product flow adjustment

- Turn the ratchet pos.10 according to the indications in fig.A. Take care not to unscrew it excessively so as not to disassemble it; however, if it is fully screwed it stops the appliance working.

#### Air flow adjustment (where fitted)

- Turn the ratchet pos.11, according to the indications in fig.A.

#### Flow shape adjustment (where fitted)

- Turn the ratchet pos.12, according to the indications in fig.A.

#### Flow direction adjustment

**⚠ WARNING! Perform this adjustment only when the appliance is disconnected from the compressed air piping.**

- To be performed when the shape of the flow is an ellipse. Loosen the front ring nut without completely unscrewing it and turn the air nozzle (pos.9) according to the picture in figure C, then screw the ring nut back on.

- Note:
- For appliances that work at very low pressure (<0.3 bar) the operation described above changes both the direction and the shape of the flow; carefully observe figure C.

### PAINT NOZZLE

The paint nozzle (fig.E pos.8), inside the appliance, can also be replaced with one with a different diameter (if available). In this



case, it is necessary to replace all the components contained in the spare parts kit, as indicated below.

1. Disconnect the appliance from the compressed air pipe.
2. Clean the appliance thoroughly (see chapter Maintenance)
3. Loosen the nut (pos.13) along the pin axle
4. Completely unscrew the ratchet (pos.10) and remove the spring and the pin. Take care not to bend the pin and not to let it fall onto the ground since it could be permanently damaged.
5. Unscrew the front ring nut and remove the air nozzle (pos.9) and the gasket
6. With a hex key (not included) unscrew the paint nozzle (pos.8) and replace it
7. Screw the new paint nozzle, reposition the gasket, insert the new air nozzle and screw the ring nut
8. Insert the new pin without forcing, insert the spring and screw the closing ratchet.
9. Tighten the nut (pos.13) without forcing it; excessive tightening prevents the pin from sliding.

## MAINTENANCE

**△ WARNING! Before any maintenance, disconnect the compressed air supply.**

The airbrush is a precision appliance and requires appropriate and constant maintenance.

Always keep the airbrush and the tank clean and do not leave the airbrush with the paint in the tank for long periods of time (which may even be just a few minutes depending on the drying time of the product), since the paint will solidify clogging the supply channels and blocking the mobile parts. Cleaning the airbrush is fundamentally important since most problems are caused by inadequate cleaning.

The following warnings for cleaning must be respected; otherwise its operation is compromised and the warranty will no longer be valid.

- Carefully observe figure "E" to identify the components
- Never immerse the whole airbrush in the thinner or in the cleaning product
- Do not clean the gaskets or the plastic parts with thinner
- Only use small amounts of thinner and cleaning product
- Do not use flammable liquids, acids or alkaline solutions
- Do not use aggressive or corrosive products
- Do not insert any objects into the nozzle to clean it
- Do not bend, hit or alter the pin
- Do not use hard or sharp tools, like scrapers, needles, sand paper or metal brushes. Only use a brush with plastic bristles and a cloth (not included).

The cleaning is split into two distinct parts:

- Cleaning between a paint product change
- Cleaning after painting

### Cleaning between a paint product change

1. Empty the tank
1. Completely spray the remaining paint still inside the airbrush
2. Clean the tank and fill it with a bit of product for cleaning
3. Spray until the flow is clean
4. Disconnect the compressed air supply pipe
5. Clean the whole airbrush and the tank with a cloth.

### Cleaning after painting

1. Empty the tank
2. Completely spray the remaining paint still inside the airbrush
3. Clean the tank and fill it with a bit of product for cleaning
4. Spray until the flow is clean

5. Disconnect the compressed air supply pipe
6. Clean the whole airbrush and the tank with a cloth
7. If clogged clean the small hole (pos.14) on the tank
8. Disassemble the pin and the nozzles (pos.8-9), see instructions for replacing the nozzle
9. Clean the pin and the nozzles with a cloth, a toothbrush, a cotton bud and the cleaning product
10. Check the pin and the nozzles are not deformed or worn and the condition of the gasket
11. Reassemble the components carefully observing figure E, without forcing in the operation
12. Check that the whole appliance is in order (breaks, cracks, etc.) and that the screws are tightened.

## PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The airbrush does not spray	Source of compressed air not ready and/or insufficient pressure	Start the compressed air source (compressor or other source) and adjust the delivery pressure
	Compressed air supply closed	Open the valve on the supply line
The paint does not come out of the nozzle	Paint run out or insufficient	Refill the tank
	Paint too thick	Dilute the paint more
	Airbrush dirty	Disassemble and clean the airbrush carefully, see Maintenance
	Paint nozzle clogged	Unscrew and clean the nozzle carefully, see Maintenance
	Bleed hole obstructed or closed (on the tank)	Clean and/or open the bleed hole
The paint has trouble coming out and spatters or drips from the nozzle	Pin blocked	Turn the ratchet to adjust the product flow rate
	Airbrush dirty	Disassemble and clean the airbrush carefully, see Maintenance
	Nozzle and/or pin worn	Replace
The flow shape is not regular	Worn seals	Replace
	Air nozzle dirty or obstructed	Disassemble and clean, see Maintenance
The paint drips off the object	Excessive air pressure	Reduce the air pressure
	Too much paint	Apply light coats of paint and wait for it to dry between coats
	Paint too diluted	Reduce the paint dilution

**△ WARNING! If the appliance still fails to operate correctly**

after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised service centre showing proof of purchase, and ask for original spare parts. Always provide the information shown on the technical data label.

## STORAGE

Clean the whole appliance and all its accessories thoroughly (see Maintenance section); use the original packaging to protect it. Keep the appliance out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight. Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

## DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the appliance is no longer useable or repairable, deliver it and all of its packaging to a recycling centre.

## WARRANTY

This product is guaranteed by law against non conformities with regards to the characteristics declared, provided that it has been used exclusively as described in this operator's manual, has not been tampered with in any way, has not been repaired by unauthorised persons, and, only if original replacement parts were installed as needed. In any case, consumable materials and/or components subject to wear, like batteries, light bulbs, cutting and finishing components, etc. are excluded from this warranty. Return the product to a retailer or an authorised customer service centre together with proof of purchase.

## AMENDMENTS

The text, figures and data correspond to the standards in place on the date of printing the instructions contained herein. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the appliance, without being bound by any obligations.

© No part of this publication and the documentation enclosed with the machine may be reproduced without written permission from the manufacturer.

# FRANÇAIS

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

**△ ATTENTION ! Lire tous les avertissements et toutes les instructions. L'inobservance des avertissements et des instructions peut provoquer des incendies et/ou des lésions graves.**

**Utilisez l'appareil selon les modalités décrites dans ces instructions. Ne l'utilisez pas pour des utilisations auxquelles il n'est pas destiné.**

**Ces instructions se réfèrent à un appareil fabriqué en plusieurs modèles et versions ; lisez avec attention les instructions et appliquez-les relativement à l'appareil que vous possédez.**

**Conservez tous les avertissements et les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

- a) **Maintenez la zone de travail propre et correctement éclairée.** Travailler dans une zone encombrée et/ou sombre entraîne des risques d'accidents. Lorsque vous vous déplacez, faites attention à ne pas trébucher sur la conduite d'air comprimé.
- b) **Conservez les sacs en plastique présents dans l'emballage dans un endroit sûr.** Les sacs peuvent provoquer l'asphyxie et il faut les tenir hors de la portée des enfants.
- c) **N'utilisez pas l'appareil en présence de flammes nues, d'objets incandescents, de lampes non protégées ni dans des endroits exposés à des risques d'incendie ou d'explosion, etc. Ne fumez pas pendant l'utilisation.** Une température élevée peut provoquer un incendie ou une explosion.
- d) **Tenez les enfants et les passants à distance pendant le fonctionnement de l'appareil.** L'inattention peut faire perdre le contrôle de l'appareil. Les vapeurs de peinture sont transportées rapidement par les courants d'air et peuvent entrer en contact avec des personnes qui se trouvent à plusieurs mètres de distance.
- e) **Utilisez l'appareil dans un endroit situé à l'extérieur avec un renouvellement d'air suffisant ou dans une cabine adaptée équipée d'un système d'aspiration forcée et/ou de neutralisation des vapeurs de peinture.** L'aération est nécessaire pour éliminer les particules disséminées dans l'air qui créent des risques pour la santé ainsi que des dangers d'incendie et d'explosion.
- f) **Ne soyez jamais distraits et contrôlez ce que vous faites : les appareils à pulvérisation doivent être utilisés avec bon sens. N'actionnez pas l'appareil quand vous êtes fatigué ou sous l'effet de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'actionnement de l'appareil peut provoquer des lésions physiques graves.
- g) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de sécurité, des protections pour les voies respiratoires, pour les oreilles et pour le corps.** Des équipements de protection comme des lunettes, un masque, des protections auditives, des gants, des chaussures et des vêtements robustes réduisent le risque de subir des lésions personnelles.
- h) **En cas d'utilisation de dispositifs à raccorder à des systèmes d'extraction de l'air ambiant, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la nocivité des peintures.
- i) **Faites attention et lisez toutes les instructions et les avertissements concernant les peintures utilisées, les diluants, les produits de nettoyage et, le cas échéant, le compresseur d'air comprimé (non inclus).**
- j) **Ne dirigez jamais l'appareil vers vous, vers des personnes**

ou des animaux, vers des appareils sous tension électrique, ni vers des flammes ou des objets incandescents.

- k) **Coupez l'alimentation d'air comprimé de l'appareil en cas de rupture, de blocage ou avant d'effectuer toute intervention d'entretien.** Cette mesure de sécurité préventive évite le risque d'accidents.
- l) **En cas d'utilisation d'appareils conçus pour fonctionner sous haute pression, des coups de bélier peuvent se produire et provoquer dans ce cas des lésions dues à des sollicitations répétées.**
- m) **Cet appareil n'est pas un jouet.** Comme l'appareil contient des petites pièces et des éléments pointus, il ne doit pas être confié à des enfants.
- n) **Quand vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes inexpertes ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions de l'utiliser. Seules les personnes formées à l'emploi en toute sécurité de l'appareil et des produits à pulvériser sont autorisées à utiliser l'appareil.** L'utilisation de l'appareil par des personnes inexpertes entraîne des risques. Il peut provoquer de très graves dangers s'il est utilisé de manière incorrecte.
- o) **N'oubliez jamais que lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, il reste à l'intérieur un potentiel d'énergie qui ne peut être atténué en raison de la pression de l'air.** Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Ne le laissez pas tomber par terre. Prenez les précautions nécessaires pour décharger la pression interne de l'appareil, en coupant le débit d'air (par exemple en fermant une vanne sur la conduite d'alimentation) puis en actionnant la gâchette jusqu'à ce que la pression soit nulle.
- p) **Veillez à ce que l'appareil reste propre et effectuez les opérations d'entretien nécessaires.** Dans le cas contraire, le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité seront compromis.
- q) **Certaines pièces internes de l'appareil sont pointues et doivent être manipulées avec précaution afin d'éviter toute blessure.**
- r) **Respectez une distance de sécurité par rapport au jet de peinture et dirigez toujours le jet vers l'avant.**
- s) **N'apportez pas de modifications à l'appareil.** Il est interdit d'enlever, remplacer ou ajouter des composants non prévus par les instructions, sous peine de perte de la garantie.
- t) **Faites effectuer les opérations d'entretien par du personnel technique qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine.** Cela permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- u) **N'essayez pas de réparer l'appareil.** Toute intervention effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé par le fabricant peut être à l'origine de risques graves et entraîne la perte de la garantie.
- v) **Demandez exclusivement des pièces de rechange d'origine.** L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'appareil.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Le niveau de bruit et de vibrations indiqué sur la feuille ci-jointe représente une valeur moyenne d'utilisation de l'appareil. La variation de pression de l'air, la dimension de la buse et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Vous devez donc adopter les mesures préventives nécessaires afin d'éliminer les risques de dommages dus à un bruit élevé et aux sollicitations des vibrations : utilisez des protections auditives, des gants antivibrations, effectuez des pauses pendant le travail, maintenez l'appareil et les accessoires

en bon état de fonctionnement.

Une exposition sans protection à un haut niveau de bruit provoque une perte permanente de l'audition et d'autres problèmes, comme des acouphènes.

Une exposition prolongée aux vibrations provoque des lésions au système nerveux et au système de circulation sanguine.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX PRODUITS DE REVÊTEMENT ET DE FINITION PULVÉRISÉS ET VAPORISÉS

Les poussières et les vapeurs dégagées par l'utilisation de l'appareil peuvent provoquer des maladies (en raison de la teneur en produits chimiques des peintures et des diluants) ; l'évaluation du risque et la mise en œuvre de contrôles appropriés de ces risques sont essentielles.

Tous les équipements ou accessoires de recueil, d'extraction ou de suppression des poussières et vapeurs dans l'air ambiant doivent être utilisés correctement et leur entretien doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.

Utilisez les systèmes de protection des voies respiratoires en observant les instructions qui s'y rapportent et en respectant les lois et normes en matière de protection de la santé. Portez des gants de protection pour manipuler les produits.

## SYMBOLES

Observez avec attention les symboles reportés sur la fig. B et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation en sécurité de la machine.

1. Modèle, données techniques, numéro du lot de construction. Les 2 premiers chiffres du lot indiquent l'année de fabrication.
2. Attention !
3. Lisez avec attention toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
4. Porter des lunettes de protection pour les yeux et un masque pour protéger les voies respiratoires.
5. Utilisez des casques antibruit et des protecteurs d'oreilles.
6. Ne dirigez jamais l'appareil contre vous-même, d'autres personnes ou des animaux.

Les données techniques, les schémas d'utilisation et la déclaration de conformité CE selon les directives en vigueur sont reportés dans le document joint à ces instructions. Veuillez les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Nous vous remercions pour avoir choisi ce pistolet à peinture.

**⚠ ATTENTION ! Le pistolet à peinture est adapté à l'application de peintures par le biais d'un jet d'air sous pression.**

**L'utilisation de produits acides, abrasifs ou contenant de l'essence est interdite.**

Ces instructions reportent les informations et indications estimées nécessaires pour acquérir les connaissances nécessaires sur l'appareil ainsi que pour son utilisation correcte et son entretien courant. Elles ne traitent pas les techniques de peinture ; pour s'informer sur ce sujet, l'utilisateur doit consulter des livres et publications spécifiques ou participer à des stages de formation.

La liste des matériaux de fabrication de l'appareil est disponible sur demande.

## COMPOSANTS

Référez-vous à la fig. A et aux figures successives :

1. poignée
2. gâchette
3. réservoir
4. couvercle
5. raccord rapide d'air (si présent)
6. raccord à baionnette d'air (si présent)
7. raccordement d'aspiration de l'air comprimé
8. buse de peinture
9. buse d'air
10. vanne de réglage du débit de produit
11. vanne de réglage du débit d'air (si présente)
12. vanne de réglage de la forme du jet
13. écrou
14. évient

## MISE EN SERVICE

Pour le positionnement de l'appareil, vous devez veiller à ce que :

- l'éclairage soit correct ;
- le changement d'air soit suffisant.

L'appareil est fourni avec certains composants démontés et, avant de l'utiliser, il faut l'assembler.

1. Procédez au montage des composants de la façon indiquée sur les figures ci-jointes ; en cas de doutes, contactez votre revendeur. Au cours de cette phase, ce n'est pas nécessaire de démonter le pistolet à peinture ni de brancher une conduite d'air.
2. Vissez le raccord d'air (pos. 5 ou 6) sur le corps de l'appareil ; avant de visser le raccord, appliquez sur son filetage du ruban spécial ou un joint liquide pour garantir l'étanchéité.
3. Pour le modèle avec réservoir par gravité (supérieur) : vissez le réservoir (pos. 3) sur le corps de l'appareil
4. Pour le modèle avec réservoir inférieur : vissez le couvercle (pos. 4) sur le corps de l'appareil
5. Branchez le tuyau d'air comprimé (non inclus) sur le raccord de l'appareil. Le raccord métallique de la conduite doit être à fermeture automatique de manière à ce qu'il interrompe immédiatement le débit d'air en cas de débranchement accidentel. Le tuyau, normalement en matière plastique et flexible, doit résister à l'action agressive des produits de peinture et des diluants ; de plus, il doit être en parfait état.
6. Branchez l'extrémité libre de la conduite sur une source d'air comprimé appropriée dont la pression correspond à la valeur reportée dans les données techniques, par exemple un compresseur électrique. Nous vous conseillons d'utiliser un réducteur de pression (non inclus) pour obtenir une pression constante à la valeur désirée et un filtre (non inclus) pour traiter les impuretés. Ne dépassez pas la pression maximum indiquée.
7. Vérifiez que vous avez monté correctement tous les composants et que les raccords sont bien serrés.
8. Lisez les instructions reportées dans le chapitre suivant pour préparer la peinture et utiliser l'appareil.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Après avoir lu avec attention les chapitres précédents, suivez scrupuleusement les instructions reportées ci-après ; elles vous permettront d'obtenir des meilleures performances de votre appareil.

Procédez avec calme afin de vous familiariser avec les commandes ; ce n'est qu'après avoir acquis une certaine expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités de l'appareil.

## OBJET À PEINDRE

Enlevez les saletés, la poussière, la graisse, etc. présentes sur l'objet ; protégez les zones qui ne doivent pas être peintes avec du ruban adhésif ou des modèles prédécoupés.

Les objets de petites dimensions doivent être suspendus ou posés sur un support pour pouvoir atteindre toutes les zones à peindre sans être obligé de le tenir à la main.

## PRODUITS DE PEINTURE ET DILUANTS

Vous avez acheté un produit de qualité pour peinture à l'aérographe ; adressez-vous à votre revendeur de confiance qui pourra vous conseiller le mieux possible.

Diluez la peinture avec un produit spécial afin d'obtenir un liquide suffisamment fluide ; cette opération doit être effectuée en tenant compte de la température ambiante et du degré d'humidité de l'air :

- une peinture trop dense risque d'empêcher sa nébulisation, d'encrasser le pistolet et de se solder par un effet en plaques ; si l'opération de nébulisation est discontinuée, diluez davantage la peinture.
- une peinture trop liquide risque de provoquer des coulures excessives sur l'objet à peindre.

Demandez conseil à votre revendeur de peinture afin d'obtenir le meilleur résultat. Il existe dans le commerce des viscosimètres à gravité qui permettent de déterminer le degré de viscosité de la peinture.

## AIR AMBIANT

Pour protéger votre santé, portez toujours un masque de protection ; nous vous conseillons également d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou d'équiper le lieu d'un système d'extraction forcée d'air afin d'évacuer les particules de peinture nébulisées dans l'air. Lisez attentivement le chapitre « Avertissements de sécurité » et respectez les lois et normes éventuellement applicables pour protéger votre santé et celle des autres.

## UTILISATION

1. Portez les dispositifs de protection individuelle reportés dans le chapitre « Avertissements de sécurité » (non inclus).
2. Lors de la première utilisation, ne vaporisez que du liquide de nettoyage spécial afin de nettoyer les composants internes des liquides de protection utilisés pour fabriquer l'appareil. Videz ensuite l'appareil et nettoyez-le soigneusement.
3. Après avoir préparé la peinture dans un récipient approprié, versez-la dans le réservoir (pos. 3) jusqu'aux 3/4 maximum de sa contenance (ou moins selon les exigences), puis vissez le couvercle (ou vissez le réservoir s'il s'agit du modèle inférieur). Pour le modèle avec réservoir à gravité (supérieur), il faut enlever le petit bouchon placé sur le couvercle afin d'ouvrir le trou pratiqué sur le dessus. Après avoir ajouté la peinture, maintenez l'appareil à la verticale.
4. Saisissez l'appareil par la poignée (pos. 2) en plaçant l'index et le majeur sur la gâchette de commande (pos. 1), sans l'enfoncer, et en dirigeant l'appareil vers l'avant.
5. Actionnez la source d'air comprimé et réglez la pression d'alimentation d'air. Dès que l'appareil est sous pression, il est prêt à être utilisé.
6. Avant de peindre l'objet, faites des essais sur des surfaces planes afin de vous familiariser avec l'appareil et ses réglages (fig. D).
7. Pour déclencher le fonctionnement de l'appareil, appuyez sur la gâchette (pos. 2) afin d'ouvrir l'arrivée d'air ; cette action produit le jet de peinture nébulisée. Relâchez ensuite la gâchette pour interrompre la peinture.
8. Si vous devez poser l'appareil ou si vous avez fini de peindre l'objet, coupez l'air comprimé (par exemple en fermant la vanne sur la conduite d'alimentation), appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que la pression soit nulle et débranchez l'appareil de la conduite d'air.

## Conseils :

- Exercez-vous beaucoup à l'emploi de l'appareil.
- Modifiez la distance par rapport à l'objet pour déterminer l'ampleur du jet.
- Peignez en maintenant le pistolet en mouvement, par exemple en imprimant un mouvement de gauche à droite et vice versa, en évitant de vous concentrer sur un seul point.
- Maintenez la vitesse de déplacement constante.
- Appliquez plusieurs couches minces de peinture afin d'éviter des coulures de couleur.
- L'appareil ne fonctionne pas forcément mieux à sa pression maximale ; réglez la pression d'alimentation à des valeurs inférieures et vérifiez le résultat.

## RÉGLAGES

### Réglage du débit de produit

- Tournez la molette, pos.10, comme indiqué sur la fig. A. Faites attention à ne pas trop la dévisser pour ne pas la démonter ; à l'inverse, si vous la vissez à fond, vous empêchez le fonctionnement de l'appareil.

### Réglage du débit d'air (si présent)

- Tournez la molette, pos. 11, comme indiqué sur la fig. A

### Réglage de la forme du jet (si présent)

- Tournez la molette, pos. 12, comme indiqué sur la fig. A

### Réglage de l'orientation du jet

#### ⚠ ATTENTION ! N'effectuez ce réglage que lorsque l'appareil est débranché de la conduite d'air comprimé.

- N'effectuez cette opération que quand le jet est de forme elliptique. Desserrez la bague avant sans la dévisser entièrement, tournez la buse d'air (pos. 9) comme illustré sur la figure C, puis revissez la bague.
- Remarque : en ce qui concerne les appareils qui fonctionnent à très basse pression (< 0,3 bar), l'opération décrite ci-dessus modifie non seulement l'orientation mais aussi la forme du jet. Observez attentivement la figure C.

## BUSE DE PEINTURE

La buse de peinture (fig. E pos. 8) à l'intérieur de l'appareil peut être remplacée par une autre de diamètre différent (si disponible). Dans ce cas, il faut remplacer tous les composants contenus dans le kit de pièces détachées en suivant la procédure reportée ci-dessous.

1. Débranchez l'appareil du tuyau d'air comprimé.
2. Nettoyez soigneusement l'appareil dans son intégralité (cf. chapitre « Entretien »).
3. Dévissez l'écrou (pos. 13) placé le long de l'axe du pointeau.
4. Dévissez entièrement la molette (pos. 10) puis extrayez le ressort et le pointeau. Faites attention à ne pas plier le pointeau et à ne pas le faire tomber car il risque d'être irrémédiablement endommagé.
5. Dévissez la bague avant et extrayez la buse d'air (pos. 9) et le joint.
6. Avec une clé à tube hexagonale (non incluse), dévissez la buse de peinture (pos.8) et remplacez-la.
7. Vissez la nouvelle buse de peinture, remettez le joint en place, insérez la nouvelle buse d'air et revissez la bague
8. Enfillez le nouveau pointeau sans forcer, enfillez le ressort puis revissez la molette de fermeture.
9. Serrez l'écrou (pos. 13) sans forcer ; un serrage excessif empêche le pointeau de coulisser.

## ENTRETIEN

#### ⚠ ATTENTION ! Avant de procéder à toute opération d'entretien, détachez le tuyau de l'air comprimé.

Le pistolet à peinture est un appareil de précision qui requiert un entretien approprié et constant.

Veillez à ce que le pistolet à peinture et le réservoir restent toujours propres et ne laissez pas de peinture dans le réservoir du pistolet à peinture pendant des périodes prolongées (il peut s'agir parfois de quelques minutes en fonction du degré de dessiccation du produit) étant donné que la peinture se solidifiera et provoquera un colmatage des canaux d'alimentation ainsi qu'un blocage des pièces mobiles. Le nettoyage du pistolet à peinture est crucial étant donné que la plupart des problèmes sont liés à un nettoyage inapproprié.

Les avertissements suivants liés au nettoyage doivent être respectés ; dans le cas contraire, son bon fonctionnement risque d'être compromis et la garantie ne sera plus valide.

- Observez attentivement la figure E pour identifier les composants
- N'immergez jamais l'intégralité du pistolet à peinture dans du diluant ni dans le produit de nettoyage
- Ne nettoyez pas les joints ni les pièces en plastique avec du diluant
- Utilisez uniquement de petites quantités de diluant et de produit de nettoyage
- N'utilisez pas de liquides inflammables, d'acides, de solutions alcalines
- N'utilisez pas de produits agressifs et corrosifs
- N'introduisez aucun objet dans la buse pour la nettoyer
- Veillez à ne pas plier pas, heurter ou modifier le pointeau
- N'utilisez pas d'outils durs et pointus, comme un grattoir, des aiguilles, du papier abrasif ou une brosse métallique. Utilisez uniquement une brosse munie de poils en plastique et un chiffon (non inclus).

Le nettoyage est subdivisé en deux parties distinctes :

- nettoyage lors d'un changement de produit de peinture
- nettoyage à la fin de la peinture

### Nettoyage lors d'un changement de produit de peinture

1. Videz le réservoir
1. Pulvérisez entièrement la peinture qui reste à l'intérieur du pistolet
2. Nettoyez le réservoir et versez-y un peu de produit de nettoyage
3. Pulvérisez jusqu'à ce que le jet soit propre
4. **Débranchez la conduite d'alimentation d'air comprimé**
5. Nettoyez l'intégralité du pistolet à peinture et le réservoir avec un chiffon.

### Nettoyage à la fin de la peinture

1. Videz le réservoir
2. Pulvérisez entièrement la peinture qui reste à l'intérieur du pistolet
3. Nettoyez le réservoir et versez-y un peu de produit de nettoyage
4. Pulvérisez jusqu'à ce que le jet soit propre
5. **Débranchez la conduite d'alimentation d'air comprimé**
6. Nettoyez l'intégralité du pistolet à peinture et le réservoir avec un chiffon
7. Nettoyez le petit trou (pos. 14) présent sur le réservoir s'il est obstrué
8. Démontez le pointeau et les buses (pos. 8-9) ; consultez les instructions ci-dessus pour remplacer la buse
9. Nettoyez le pointeau et les buses avec un chiffon, une petite brosse, un coton-tige et du produit de nettoyage
10. Vérifiez que le pointeau et les buses ne sont pas déformés

- ni usés et contrôlez l'état du joint
11. Remontez les composants en observant attentivement la figure E, sans forcer
  12. Vérifiez que tout l'appareil est en bon état (ruptures, fissures, etc.) et que la visserie est bien serrée.

## PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES

PROBLÈME	CAUSES	REMÈDES
Le pistolet ne pulvérise pas de peinture	La source d'air comprimé n'est pas prête et/ou la pression est insuffisante	Actionnez la source d'air comprimé (compresseur ou autre) et réglez la pression d'alimentation
	L'alimentation d'air comprimé est fermée	Ouvrez la vanne de la conduite d'alimentation
La peinture ne sort pas par la buse	Il n'y a plus ou presque plus de peinture	Remplissez le réservoir
	La peinture est trop dense	Diluez davantage la peinture
	Le pistolet à peinture est sale	Démontez et nettoyez soigneusement le pistolet à peinture, cf. Entretien
	La buse de peinture est colmatée	Dévissez et nettoyez soigneusement la buse, cf. Entretien
	Le trou d'évent est obstrué ou fermé (sur le réservoir)	Nettoyez et/ou ouvrez le trou d'évent
	Le pointeau est bloqué	Tournez la molette pour régler le débit de produit
La peinture sort difficilement, par à-coups, ou il goutte de la buse	Le pistolet à peinture est sale	Démontez et nettoyez soigneusement le pistolet à peinture, cf. Entretien
	La buse et/ou le pointeau sont usés	Remplacez la(les) pièce(s) usée(s)
	Garnitures usées	Remplacez-les
La forme du jet n'est pas régulière	La buse d'air est sale ou obstruée	Démontez-la et nettoyez-la, cf. Entretien
	La pression d'air est excessive	Réduisez la pression d'air
La peinture coule sur l'objet	Il y a trop de peinture	Passez plusieurs couches légères de peinture en attendant que la peinture sèche entre deux couches
	La peinture est trop diluée	Diminuez la dilution de la peinture

**⚠ ATTENTION ! Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessus ou en cas d'anomalies différentes de celles susmentionnées, apportez-le dans un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat. Demandez des pièces de rechange d'origine. Référez-vous toujours aux informations reportées sur l'étiquette des données techniques.**

## STOCKAGE

Procédez à un nettoyage soigné de tout l'appareil et de ses accessoires (voir paragraphe Entretien) ; utilisez l'emballage d'origine pour le protéger. Rangez l'appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre. Le lieu de stockage doit être sec, non poussiéreux, tempéré et protégé contre les rayons directs du soleil. Les enfants et les personnes non concernées ne doivent pas pouvoir accéder au local où est rangé l'appareil.

## ÉLIMINATION

Pour sauvegarder l'environnement, procédez selon les normes en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations. Quand il n'est plus utilisable ni réparable, remettez l'appareil et son emballage à un centre de collecte pour le recyclage.

## GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux lois contre toute non-conformité relative aux caractéristiques déclarées à condition qu'il ait été utilisé expressément comme indiqué dans le présent manuel d'emploi, qu'il n'ait point été endommagé, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non agréé, et au besoin, que seules des pièces de rechange originales aient été utilisées. Sont exclues de la garantie les pièces consommables et/ou composants sujets à usure, comme par exemple les batteries, les témoins, les éléments de coupe, les finitions, etc. Remettez le produit au vendeur ou à un centre d'assistance agréé, en présentant la preuve d'achat.

## MODIFICATIONS

Les textes, les figures et les données correspondent aux standards en vigueur au moment de l'impression de ces instructions. Le fabricant se réserve la faculté de mettre à jour la documentation lors de variations apportées à la machine, sans toutefois que cela ne comporte aucune obligation.

© Aucune partie de cette publication et de la documentation annexée à la machine ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite du fabricant.



## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede dar lugar a incendios y/o lesiones graves.

Utilice el aparato en los modos descritos en estas instrucciones. No lo utilice con fines distintos de los indicados por el fabricante.

Las presentes instrucciones se refieren a un aparato que se fabrica en diferentes modelos y con diferentes configuraciones, léalas atentamente y aplíquelas a su propio aparato.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

- a) **Mantenga siempre limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las áreas llenas de obstáculos o poco iluminadas pueden provocar accidentes. Al desplazarse, preste atención para no tropezar con la manguera del aire comprimido.
- b) **Conserve las bolsas de nylon presentes en el embalaje en un lugar seguro.** Las bolsas pueden causar asfixia, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.
- c) **No haga funcionar el aparato en presencia de llamas libres, objetos incandescentes, lámparas no protegidas, lugares con peligro de incendio o explosión, etc. No fume durante el uso.** Las altas temperaturas pueden provocar un incendio o una explosión.
- d) **Mantenga alejados a los niños y a las personas extrañas durante el funcionamiento.** Si se distrae puede perder el control del aparato. Los vapores del barnizado son transportados rápidamente por las corrientes de aire y pueden llegar hasta las personas que se encuentran a varios metros de distancia.
- e) **Use el aparato en un lugar al aire libre con suficiente recambio de aire o en una cabina idónea con aspiración forzada o reducción de los vapores de barnizado.** La ventilación es necesaria para eliminar las partículas dispersas en el aire que comportan riesgos para la salud o peligro de incendio o explosión.
- f) **No se distraiga en ningún momento: concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común para utilizar el aparato de atomización. No accione el aparato si está cansado o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas.** Durante el uso del aparato, un momento de descuido puede provocar graves lesiones personales.
- g) **Utilice los dispositivos de protección personal. Utilice siempre protecciones para los ojos, para las vías respiratorias, para el oído y para el cuerpo.** Los equipos de protección como gafas, careta, cascos contra el ruido, guantes, indumentaria robusta y calzado de seguridad reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.
- h) **Si el equipo incluye dispositivos acoplables a equipos de extracción del aire, asegúrese de conectarlos y de utilizarlos correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con los barnices.
- i) **Preste atención y lea todas las instrucciones y las advertencias relacionadas con los barnices utilizados, los diluyentes, los productos para la limpieza y, si está presente, el compresor que genera el aire comprimido (no incluidas).**
- j) **No dirija nunca el aparato contra sí mismo, contra personas o animales, contra aparatos alimentados eléctricamente o contra llamas u objetos incandescentes.**
- k) **Desconecte la alimentación del aire comprimido del aparato en caso de rotura, en caso de bloqueo y antes**

**de efectuar cualquier operación de mantenimiento.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que se produzcan accidentes.

- l) **Los aparatos diseñados para funcionar con presiones elevadas pueden provocar fuerzas de contragolpe.** En algunas circunstancias, estas fuerzas pueden comportar lesiones causadas por esfuerzos repetitivos.
- m) **Este aparato no es un juguete.** Contiene partes pequeñas y puntiagudas, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.
- n) **Guarde el aparato fuera del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones. Su uso solo está permitido a las personas preparadas para garantizar la seguridad durante el uso e instruidas sobre los productos que se van a pulverizar.** El aparato es peligroso cuando lo utilizan personas inexpertas. Si se utiliza de modo impropio genera peligros muy graves.
- o) **Tenga siempre presente que en los momentos en los que se interrumpe el uso del aparato, en el interior del mismo hay presente un potencial constante de energía debida a la presión del aire.** No deje desatendido el aparato. No lo deje caer al suelo. Tome las medidas necesarias para descargar la presión interna del aparato, interrumpiendo el flujo del aire (por ejemplo cerrando una válvula en la línea de alimentación) y accionando después el gatillo hasta que la presión sea nula.
- p) **Mantenga siempre limpio el aparato y efectúe las operaciones de mantenimiento necesarias.** En caso contrario el aparato no funcionará y no será posible garantizar su seguridad.
- q) **Algunas de las partes internas del aparato son puntiagudas y deben ser manejadas con cautela para no herirse con ellas.**
- r) **Manténgase a una distancia de seguridad respecto al flujo de barniz y diríjalo siempre hacia adelante.**
- s) **No modifique el aparato.** Se prohíbe cortar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones. Estas operaciones anulan la garantía del producto.
- t) **Asegúrese de que las operaciones de mantenimiento sean realizadas por personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Esto permitirá mantener la seguridad del aparato.
- u) **No intente repararlo.** Las operaciones efectuadas por personal no cualificado y no autorizado por la empresa fabricante pueden generar graves peligros y anulan la garantía.
- v) **Solicite solo piezas de repuesto originales.** El uso de piezas de repuesto distintas de las originales puede incidir negativamente en la seguridad del aparato.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

Los niveles de ruido y de vibraciones indicados en la hoja anexa son los valores medios de uso del aparato. La variación de presión del aire, las dimensiones de la boquilla y la ausencia de mantenimiento influyen de modo significativo en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Por lo tanto, es necesario adoptar todas las medidas de precaución posibles para eliminar los daños causados por un nivel de ruido elevado o por los esfuerzos derivados de las vibraciones; utilice cascos de protección contra el ruido y guantes antivibraciones, efectúe pausas durante el trabajo y mantenga el aparato y sus accesorios en un estado de perfecta eficiencia.

La exposición a un alto nivel de ruido sin protección causa una pérdida permanente del oído y otros problemas, como por ejemplo acúfenos.

La exposición prolongada a las vibraciones causa daños inha-

bilitadores en el sistema nervioso o en el sistema circulatorio sanguíneo.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LOS PRODUCTOS DE REVESTIMIENTO Y ACABADO PULVERIZADOS Y ATOMIZADOS

El polvo y los vapores generados por el uso del aparato pueden causar enfermedades (debidas al contenido químico de los barnices y de los diluyentes); la evaluación del riesgo y la actuación de controles adecuados para estos riesgos es fundamental.

Todos los equipos o accesorios para la recogida, extracción o supresión del polvo y de los vapores en el aire del ambiente deben ser utilizados y sometidos a mantenimiento correctamente, respetando las instrucciones del fabricante.

Utilice las protecciones para las vías respiratorias cumpliendo las instrucciones de las mismas y de las leyes y normas en ámbito de protección de la salud, y manipule los productos utilizando guantes de protección.

## SÍMBOLOS

Observe con atención los símbolos de la fig. B y memorice sus respectivos significados. La correcta interpretación de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

1. Modelo, datos técnicos, número de lote de fabricación. Las 2 primeras cifras del lote indican el año de fabricación.
2. ¡Atención!
3. Lea detenidamente las instrucciones antes del uso.
4. Es obligatorio llevar gafas de protección y una careta para preservar las vías respiratorias.
5. Utilice cascos contra el ruido para proteger el oído.
6. No dirija nunca el aparato contra sí mismo o contra personas o animales.

El documento que se adjunta con las presentes instrucciones incluye los datos técnicos, las figuras para el uso y la declaración de conformidad CE con arreglo a las directivas vigentes. Consérvelos como referencia para el futuro.

Agradecemos que haya elegido nuestro aerógrafo de barnizado.

**⚠ ¡ATENCIÓN! El aerógrafo es idóneo para aplicar barnices mediante un flujo de aire a presión.**

**Se prohíbe el uso de productos ácidos, abrasivos o que contengan bencina.**

Estas instrucciones incluyen toda la información necesaria para conocer y usar correctamente el aparato y para su mantenimiento ordinario. No presentan información sobre las distintas técnicas de barnizado; el usuario podrá encontrar este tipo de información en libros y publicaciones específicos o participando en cursos de especialización.

A petición, puede ofrecerse la lista de los materiales utilizados para fabricar el aparato.

## COMPONENTES

Tome como referencia la fig. A y las siguientes:

1. Empuñadura
2. Gatillo
3. Depósito

4. Tapa
5. Empalme rápido para aire (si está presente)
6. Racor de bayoneta para aire (si está presente)
7. Conexión aspiración aire comprimido
8. Boquilla barniz
9. Boquilla del aire
10. Válvula de regulación caudal del producto
11. Válvula de regulación caudal del aire (si está presente)
12. Válvula de regulación forma del flujo
13. Tuerca
14. Respiradero

## PUESTA EN SERVICIO

Al elegir la posición del aparato, es necesario tener en cuenta que:

- la iluminación debe ser adecuada;
- debe haber un recambio de aire suficiente.

El aparato se suministra con algunos componentes desmontados, por lo que es necesario ensamblarlo antes del uso.

1. Monte los componentes como se ilustra en las figuras que se adjuntan; si le surge alguna duda, diríjase al vendedor local.
2. En esta fase no es necesario desmontar el aerógrafo ni se debe conectar la manguera del aire.
3. Aplique un trozo de cinta idónea o empaquetadura líquida en la rosca para garantizar la estanquidad y luego enrosque el racor del aire (pos. 5 o 6) al cuerpo del aparato.
4. En el modelo con depósito de gravedad (superior): enrosque el depósito (pos.3) al cuerpo del aparato.
5. En el modelo con depósito inferior: enrosque la tapa (pos.4) al cuerpo del aparato.
6. Conecte la manguera del aire comprimido (no incluida) al racor del aparato. El racor metálico de la manguera debe ser de cierre automático, de manera que interrumpa inmediatamente el flujo del aire en caso de desconexión accidental. El tubo, normalmente de material plástico y flexible, debe resistir la acción agresiva de los productos de barnizado y de los diluyentes; además, debe estar en perfecto estado.
7. Conecte el extremo libre de la manguera a una fuente idónea de aire comprimido, con una presión conforme al valor indicado en los datos técnicos, por ejemplo un compresor eléctrico; se aconseja utilizar un reductor de presión (no incluido) para obtener una presión constante al valor deseado y un filtro (no incluido) para retener las impurezas. No supere la presión máxima indicada.
8. Asegúrese de haber montado correctamente todas las partes y de que los racores estén bien apretados.
9. Lea las instrucciones del capítulo siguiente para preparar el barniz y para utilizar el aparato.

## INSTRUCCIONES DE USO

Después de haber leído con atención los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estas instrucciones, que le permitirán obtener el máximo rendimiento del aparato.

Proceda con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia logrará aprovechar a fondo todas las potencialidades de la herramienta.

### OBJETO A BARNIZAR

Limpie el objeto para eliminar la suciedad, el polvo, la grasa, etc.; cubra las zonas que no deben ser barnizadas utilizando una cinta de protección o plantillas precortadas.

Los objetos de pequeñas dimensiones deben colgarse o colocarse sobre un pedestal, de manera que todas las zonas que se deben barnizar resulten fácilmente accesibles sin necesidad

de sujetarlos con las manos.

#### PRODUCTOS DE BARNIZADO Y DILUYENTES

Compre productos de calidad para aerografía: póngase en contacto con su distribuidor local de confianza, que sabrá aconsejarle correctamente.

Diluya el barniz con un producto específico hasta obtener un líquido bastante fluido; esta operación debe ser efectuada tomando también en consideración la temperatura ambiente y el grado de humedad del aire:

- si el barniz es demasiado denso impide la nebulización, lo que comporta el riesgo de obturar el aerógrafo y obtener un efecto a manchas; si la operación de nebulización resulta discontinua, diluya un poco más el barniz.
- si el barniz es demasiado fluido puede gotear demasiado sobre la pieza que está trabajando.

Pida consejo al vendedor del barniz a fin de obtener los mejores resultados. En el mercado existen unos viscosímetros de caída que permiten determinar el grado de viscosidad del barniz.

#### AIRE DEL AMBIENTE

Para preservar su salud, utilice siempre una careta de protección; también se aconseja utilizar el aparato al aire libre o dotar el local de una extracción forzada del aire para expulsar las partículas de barniz nebulizadas en el aire. Lea con atención el capítulo "Advertencias de seguridad" y respete las posibles leyes y normas relacionadas con la protección de su salud y de la de los demás.

#### USO

1. Utilice los dispositivos de protección individual citados en el cap. "Advertencias de seguridad" (no incluidos).
2. Al utilizar el aparato por primera vez, rocíe solo un líquido apropiado para la limpieza (a fin de limpiar las partes internas de los líquidos protectores que se han utilizado para fabricarlo) y a continuación vacíelo y límpielo meticulosamente.
3. Después de haber preparado el barniz en un recipiente adecuado, viértalo en el depósito (pos. 3) hasta un nivel máximo correspondiente a  $\frac{3}{4}$  de su capacidad (o menos, según la cantidad que se necesite) y enrosque la tapa (o enrosque el depósito si es del tipo inferior). En el modelo con depósito de gravedad (superior) es necesario abrir el pequeño tapón situado en la tapa, de manera que se abra el orificio situado en el ápice. Después de haber añadido el barniz, mantenga el aparato en posición vertical.
4. Sujete el aparato por la empuñadura (pos. 2), colocando el índice y el medio en el gatillo de mando (pos. 1) sin presionar, dirigiendo el aparato hacia adelante.
5. Ponga en marcha la fuente del aire comprimido y regule la presión de envío del aire. A partir del momento en el que la presión alcanza el aparato, este estará listo para funcionar.
6. Antes de barnizar el objeto, efectúe algunas pruebas sobre superficies planas para familiarizarse con el aparato y con sus regulaciones (fig. D).
7. Para hacer funcionar el aparato, presione el gatillo (pos. 2) para abrir el aire; esta acción produce el flujo de barniz nebulizado. Al terminar, suelte el gatillo para interrumpir el barnizado.
8. Si debe apoyar el aparato y si ha terminado de barnizar, interrumpa el flujo del aire comprimido (por ejemplo cerrando la válvula en la línea de alimentación), presione el gatillo hasta que la presión sea nula y desconecte el aparato de la manguera del aire.

#### Consejos:

- Practique exhaustivamente el uso del aparato.
- Cambie la distancia del objeto para determinar la amplitud del flujo.

- Barnice manteniendo en movimiento el aerógrafo, por ejemplo con un movimiento de izquierda a derecha y viceversa, sin concentrarse en un solo punto.
- Mantenga constante la velocidad de desplazamiento.
- Dé varias manos ligeras de barniz a fin de evitar que gotee el color.
- El aparato no funciona necesariamente mejor utilizándolo a la máxima presión; regule la presión de alimentación a un valor inferior y compruebe el resultado.

#### AJUSTES

##### Ajuste del caudal de producto

- Haga girar el trinquete pos. 10 siguiendo las indicaciones de la fig. A. Preste atención para no desenroscarlo demasiado ya que podría desmontarse; por el contrario, si está enroscado a fondo impide el funcionamiento del aparato.

##### Ajuste del caudal de aire (si está presente)

- Haga girar el trinquete pos. 11 como se indica en la fig. A.

##### Regulación forma del flujo (si está presente)

- Haga girar el trinquete pos. 12 como se indica en la fig. A.

##### Ajuste de la orientación del flujo

#### ⚠ ¡ATENCIÓN! Efectúe este ajuste solo con el aparato desconectado de la manguera del aire comprimido.

- Debe efectuarse cuando el flujo adopta una forma elíptica. Afloje la abrazadera frontal sin desenroscarla completamente y haga girar la boquilla del aire (pos. 9) siguiendo las indicaciones de la figura C; a continuación vuelva a enroscar la abrazadera.
- Nota: en los aparatos que funcionan a bajísima presión (<0,3 bar) la operación descrita previamente modifica tanto la orientación como la forma del flujo; observe atentamente la figura C.

#### BOQUILLA BARNIZ

La boquilla del barniz (fig. E pos. 8) presente en el interior del aparato puede ser reemplazada por otra de distinto diámetro (si está disponible). En este caso es necesario sustituir todos los componentes incluidos en el kit de repuesto siguiendo este procedimiento.

1. Desconecte el aparato de la manguera del aire comprimido.
2. Efectúe una limpieza meticulosa de todo el aparato, ver capítulo "Mantenimiento".
3. Afloje la tuerca (pos. 13) situada a lo largo del eje de la aguja.
4. Desenrosque completamente el trinquete (pos. 10) y extraiga el muelle y la aguja. Preste atención para no doblar la aguja y no permita que se caiga al suelo dado que podría dañarse irreparablemente.
5. Desenrosque la abrazadera frontal y extraiga la boquilla del aire (pos. 9) y la empaquetadura.
6. Con una llave hexagonal de tubo (no incluida) desenrosque la boquilla del barniz (pos. 8) y cámbiela.
7. Enrosque la nueva boquilla del barniz, vuelva a colocar la empaquetadura, introduzca la nueva boquilla del aire y enrosque la abrazadera.
8. Introduzca la aguja nueva sin forzar, introduzca el muelle y enrosque el trinquete de cierre.
9. Apriete la tuerca (pos. 13) sin forzar; si aprieta demasiado impedirá el deslizamiento de la aguja.

## MANTENIMIENTO

#### ⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte el tubo de alimentación del aire comprimido.

El aerógrafo es un aparato de precisión y requiere un mantenimiento adecuado y constante.

Mantenga siempre limpio el aerógrafo y el depósito. No deje el barniz en el depósito del aerógrafo durante demasiado tiempo después del uso (dependiendo del nivel de secado del producto puede ser necesario vaciarlo en pocos minutos); el barniz se solidifica y puede obstruir los canales de alimentación y bloquear las partes móviles. La limpieza del aerógrafo tiene una importancia fundamental dado que la mayor parte de los problemas surgen precisamente a causa de una limpieza inadecuada.

Respete las siguientes advertencias para la limpieza con el fin de preservar su funcionalidad. En caso contrario no podrá considerarse válida la garantía.

- Observe atentamente la figura "E" para identificar los componentes
- No sumerja nunca el aerógrafo completo en el diluyente o en el producto utilizado para su limpieza
- No limpie las empaquetaduras y las partes de plástico con diluyente
- Utilice solo pequeñas cantidades de diluyente y del producto de limpieza
- No utilice líquidos inflamables, ácidos o soluciones alcalinas
- No utilice productos agresivos y corrosivos
- No introduzca ningún objeto dentro de la boquilla para limpiarla
- No doble, golpee o modifique la aguja
- No utilice herramientas duras y puntiagudas, como rasquetas, agujas, papel abrasivo o cepillos metálicos. Utilice solamente un cepillo de cerda de plástico y un paño (no incluidos).

La limpieza se divide en dos partes distintas:

- limpieza al cambiar el producto de barnizado
- limpieza después del barnizado

#### **Limpieza al cambiar el producto de barnizado**

1. Vacíe el depósito
1. Rocíe completamente el barniz presente en el interior del aerógrafo
2. Limpie el depósito e introduzca un poco de producto para la limpieza
3. Rocíelo hasta que el flujo salga limpio
4. Desconecte el tubo de alimentación del aire comprimido
5. Limpie con un paño todo el aerógrafo y el depósito

#### **Limpieza después del barnizado**

1. Vacíe el depósito
2. Rocíe completamente el barniz presente en el interior del aerógrafo
3. Limpie el depósito e introduzca un poco de producto para la limpieza
4. Rocíelo hasta que el flujo salga limpio
5. Desconecte el tubo de alimentación del aire comprimido
6. Limpie con un paño todo el aerógrafo y el depósito
7. Si está obstruido, limpie el pequeño orificio (pos. 14) presente en el depósito
8. Desmonte la aguja y las boquillas (pos. 8-9), ver instrucciones anteriores para el cambio de la boquilla
9. Limpie la aguja y las boquillas con un paño, un cepillo, un bastoncillo de algodón y un poco del producto de limpieza
10. Asegúrese de que la aguja y las boquillas no estén deformadas o desgastadas y examine el estado de la empaquetadura
11. Vuelva a montar los componentes observando atentamente la figura E, sin forzar
12. Compruebe que todo el aparato esté en orden (sin roturas, fisuras, etc.) y que la tornillería esté bien apretada.

## **PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES**

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El aerógrafo no pulveriza	Fuente del aire comprimido no preparada o presión insuficiente	Poner en marcha la fuente del aire comprimido (compresor o de otro tipo) y regular la presión de envío
	Alimentación del aire comprimido cerrada	Abrir la válvula de la línea de alimentación
El barniz no sale de la boquilla	Barniz agotado o escaso	Llenar el depósito
	Barniz demasiado denso	Diluir más el barniz
	Aerógrafo sucio	Desmontar y limpiar meticulosamente el aerógrafo, ver Mantenimiento
	Boquilla del barniz obstruida	Desenroscar y limpiar meticulosamente la boquilla, ver Mantenimiento
	Respiradero obstruido o cerrado (en el depósito)	Limpier o abrir el respiradero
	Aguja bloqueada	Hacer girar el trinquete para regular el caudal del producto
El barniz sale con dificultad, salpicando y gotea de la boquilla	Aerógrafo sucio	Desmontar y limpiar meticulosamente el aerógrafo, ver Mantenimiento
	Boquilla o aguja desgastada	Sustituir
	Empaquetaduras desgastadas	Sustituir
La forma del flujo no es regular	Boquilla del aire sucia u obstruida	Desmontar y limpiar, ver Mantenimiento
	Presión del aire excesiva	Reducir la presión del aire
El barniz gotea del objeto	Exceso de barniz	Dar varios manos ligeras de barniz esperando entre una mano y la siguiente para permitir que se seque
	Barniz demasiado diluido	Reducir la dilución del barniz

⚠ **¡ATENCIÓN!** Si tras efectuar las antedichas operaciones, el aparato aún no funciona correctamente o en caso de anomalías diferentes de las indicadas, llévalo a un centro de asistencia autorizado solicitando repuestos originales. Mencione siempre la información indicada en la placa de datos técnicos.

## ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo todo el aparato y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento); utilice el embalaje original para protegerlo. Guarde el aparato lejos del alcance de los niños, en una posición estable y segura. El lugar deberá estar seco, desprovisto de polvo, templado y protegido contra los rayos directos del sol. En el local de almacenamiento de la máquina debe estar prohibido el acceso a los niños y a las personas extrañas.

## ELIMINACIÓN DEL APARATO

Proceda según las leyes vigentes para la salvaguardia del medio ambiente en el país en el que se encuentra. Diríjase a las autoridades competentes para obtener más información a este propósito.

Cuando el aparato deje de ser utilizable y no pueda volver a repararse, entregue al aparato y el embalaje en un punto de recogida a fin de que puedan ser reciclados.

## GARANTÍA

El producto está tutelado según la ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas siempre que haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado, y donde está previsto, hayan sido utilizados sólo recambios originales. De cualquier manera, quedan excluidos de la garantía materiales de consumo y componentes sujetos a especial desgaste como por ejemplo las baterías, las bombillas, los elementos de corte y acabado, etc.

Entregar el producto al revendedor o a un centro de asistencia autorizado, enseñando el comprobante de compra.

## MODIFICACIONES

Los textos, las figuras y los datos del manual corresponden al estándar actualizado en el momento de imprimir las presentes instrucciones. El fabricante se reserva la facultad de actualizar la documentación si se aportan variaciones en la máquina sin que ello comporte ninguna obligación.

©  
Ninguna parte de la presente publicación y de la documentación anexa a la máquina se puede reproducir sin permiso escrito.

## ΕΛΛΗΝΙΚΟ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Δ** **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραυματά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τους τρόπους που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές. Μη τη χρησιμοποιείτε για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται.

Οι οδηγίες αυτές αφορούν μια συσκευή κατασκευασμένη σε διάφορα μοντέλα και εκδόσεις. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εφαρμόστε τις στη συσκευή που κατέχετε.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική ανάγνωση.

- a) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας. Οι γεμάτες ή/και λίγο φωτισμένες περιοχές μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Όταν μετατοπίζεστε προσέχετε να μην σκοντάψετε στη σωλήνωση του πεπισμένου αέρα.
- b) Διατηρείτε σε ασφαλή χώρο τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας. Οι σακούλες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία και τα παιδιά δεν πρέπει να τις παίρνουν.
- c) Μη λειτουργείτε τη συσκευή παρουσία ελεύθερων φλογών, πυρακτωμένων αντικειμένων, λυχνιών μη προστατευμένων, χώρων με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης, κλπ. Κατά τη χρήση να μην καπνίζετε. Η υψηλή θερμοκρασία μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά ή και έκρηξη.
- d) Κρατάτε τα παιδιά και τους άσχετους σε απόσταση κατά τη λειτουργία της συσκευής. Η αφηρημάδα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής. Οι ατμοί του βαψίματος μεταφέρονται γρήγορα από τα ρεύματα αέρα και μπορούν να χτυπήσουν άτομα ακόμη και σε πολλά μέτρα απόστασης.
- e) Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτό χώρο με επαρκή ανανέωση του αέρα ή σε καμπίνα κατάλληλη με δυναμική απορρόφηση ή/και κατάθλιψη των ατμών βαψίματος. Ο αερισμός είναι αναγκαίος για την απομάκρυνση των σωματιδίων σε διασπορά στον αέρα που δημιουργούν κινδύνους για την υγεία, πυρκαγιά και έκρηξη.
- f) Μην αφαιρείτε ποτέ, να ελέγχετε εκείνο που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν τίθενται σε λειτουργία συσκευές ψεκασμού. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση οινόπνευματος, φαρμάκων ή ψυχοτρόπων ουσιών. Μια στιγμή αφηρημάδας κατά τη λειτουργία μπορεί να επιφέρει προσωπικούς τραυματισμούς.
- g) Χρησιμοποιείτε μια συσκευή ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια, για τις αναπνευστικές οδούς, για την ακοή και για το σώμα. Οι συσκευές προστασίας όπως γυαλιά, μάσκα, ωτοασπίδες, γάντια, ανθεκτική ένδυση και προστατευτικά υποδήματα, μειώνουν το ενδεχόμενο να υποστείτε προσωπικό τραυματισμό.
- h) Αν προβλέπονται διατάξεις για σύνδεση σε συστήματα για την εξαγωγή του αέρα περιβάλλοντος, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με το δέοντα τρόπο. Η χρήση των διατάξεων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη βλαπτικότητα των βερνικιών.



- i) Προσέξτε και διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που αφορούν στα χρησιμοποιούμενα βερνίκια, στους διαλύτες, στα προϊόντα για τον καθορισμό και, αν υπάρχει, στο συμπιεστή που παράγει τον πεπιεσμένο αέρα (δεν περιλαμβάνονται).
- j) Μην κατευθύνετε ποτέ τη συσκευή προς εσάς, σε άτομα ή ζώα, σε συσκευές υπό ηλεκτρική τάση, σε φλόγες ή πυρακτωμένα αντικείμενα.
- k) Να διακόπτετε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα από τη συσκευή σε περίπτωση εμπλοκής και πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε συντήρηση. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- l) Με συσκευές σχεδιασμένες για λειτουργία σε υψηλές πιέσεις, μπορεί να διαπιστωθούν τινάγματα που, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι σχετικές δυνάμεις μπορεί να προξενήσουν τραυματισμούς από συνεχή καταπόνηση.
- m) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Η συσκευή περιέχει μικρά μέρη και αιχμηρά μέρη, τα παιδιά δεν πρέπει να την παίρνουν.
- n) Αποθέτετε τη μη χρησιμοποιούμενη συσκευή μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση σε άτομα άπειρα ή που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές. Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε άτομα εκπαιδευμένα για την ασφαλή χρήση της συσκευής και ενημερωμένα για τα προϊόντα προς ψεκασμό. Η συσκευή είναι δυνητικά επικίνδυνη αν χρησιμοποιείται από άτομα χωρίς πείρα. Αν χρησιμοποιηθεί ανορθόδοξα δημιουργεί πολύ σοβαρούς κινδύνους.
- o) Να έχετε πάντα κατά νου ότι τις στιγμές που διακόπτετε τη χρήση της συσκευής, εντός αυτής υπάρχει δυναμικό ενέργειας μη μετριάσιμης, οφειλόμενης στην πίεση του αέρα. Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή. Μη τη ρίχνετε καταγής. Πάρτε τα αναγκαία μέτρα για να εκκενώσετε την εσωτερική πίεση της συσκευής; διακόπτοντας τη ροή του αέρα (για παράδειγμα κλείνοντας μια βαλβίδα στη γραμμή τροφοδοσίας) και μετά ενεργοποιώντας τη σκανδάλη μέχρι ν μη δεινιστεί η πίεση.
- p) Να διατηρείτε πάντα καθαρή τη συσκευή και να διενεργείτε την αναγκαία συντήρηση. Σε αντίθετη περίπτωση αυτή δεν θα λειτουργεί και διακυβεύεται η ασφάλεια.
- q) Ορισμένα εσωτερικά μέρη της συσκευής είναι αιχμηρά και θα πρέπει να τα χειρίζεστε προσεκτικά, για να μην τραυματιστείτε.
- r) Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από τη ροή του βερνικιού και να κατευθύνετε τη ροή πάντα μπροστά.
- s) Μην τροποποιείτε τη συσκευή. Η αφαίρεση, η αντικατάσταση ή η προσθήκη εξαρτημάτων μη προβλεπόμενων από τις οδηγίες απαγορεύεται και ακυρώνει την εγγύηση.
- t) Ζητήστε τη διενέργεια συντήρησης από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα επιτρέψει τη διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.
- υ) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Επεμβάσεις διενεργούμενες από μη ειδικευμένο και μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους και την ακύρωση της εγγύησης.
- ν) Ζητάτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια της συσκευής.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΟΥΡΥΒΟΗΤΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Το επίπεδο θορυβότητας και κραδασμών που αναφέρονται στο συνημμένο φύλλο, είναι μέσες τιμές χρήσης της συσκευής. Η μεταβολή πίεσης του αέρα, το μέγεθος του ακροφυσίου, η απουσία συντήρησης, επιδρούν σημαντικά στις ηχητικές εκπομπές και στους κραδασμούς. Συνεπώς να παίρνετε όλα τα μέτρα πρόληψης έτσι ώστε να εξουδετερώνονται ενδεχόμενες ζημιές οφειλόμενες σε υψηλό θόρυβο και στις αντιδράσεις από κραδασμούς. Να φοράτε ωτοασπίδες, γάντια αντικραδασμικά, να κάνετε παύσεις κατά την κατεργασία, να διατηρείτε αποτελεσματική τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Μια έκθεση χωρίς προστασία σε υψηλά επίπεδα θορύβου προξενεί μόνιμη απώλεια της ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβόες. Η παρατεταμένη έκθεση στους κραδασμούς προξενεί ζημιές στο νευρικό σύστημα και στο κυκλοφορικό σύστημα του αίματος.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΚΑΙ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑΤΟΣ, ΚΟΝΙΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΚΑΙ ΨΕΚΑΖΟΜΕΝΑ

Κόνεις και ατμοί παραγόμενοι από τη χρήση της συσκευής, μπορούν να προκαλέσουν ασθένειες (λόγω του χημικού περιεχομένου των βερνικιών και των διαλυτών). Η αξιολόγηση του κινδύνου και η διενέργεια κατάλληλων ελέγχων για τους κινδύνους αυτούς είναι αναγκαία. Όλος ο εξοπλισμός ή τα αξεσουάρ για τη συλλογή, εξαγωγή ή εξαφάνιση των κόνων και των ατμών στον αέρα του περιβάλλοντος, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τις αναπνευστικές οδούς, σύμφωνα με τις οδηγίες και τους νόμους και κανονισμούς στο πλαίσιο της προστασίας της υγείας και να χρησιμοποιείτε τα προϊόντα με προστατευτικά γάντια.

## ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΙ

Να εφαρμόζετε προσεκτικά τους συμβολισμούς της εικ. Β και να απομνημονεύετε τη σχετική σημασία τους. Μια σωστή ερμηνεία των συμβόλων επιτρέπει μια πιο ασφαλή χρήση της μηχανής.

1. Μοντέλο, τεχνικά στοιχεία, αριθμός παρτίδας κατασκευής. Τα πρώτα 2 ψηφία της παρτίδας δείχνουν το έτος κατασκευής.
2. Προσοχή!
3. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.
4. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας των αναπνευστικών οδών.
5. Να φοράτε ωτοασπίδες.
6. Μην κατευθύνετε ποτέ τη συσκευή προς εσάς, σε άτομα ή ζώα.

Στο συνημμένο έγγραφο στις παρούσες οδηγίες θα βρείτε τα τεχνικά στοιχεία, τις εικόνες για τη χρήση και τη δήλωση συμμόρφωσης CE σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες. Διατηρείτε αμφότερα για μελλοντική ανάγνωση.



Σας ευχαριστούμε που μας προτιμήσατε στην επιλογή αυτού του αερογράφου για βαφή.

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο αερογράφος είναι κατάλληλος για την εφαρμογή βερνικιών μεσω ροής αέρα υπό πίεση.**

**Προϊόντα που είναι όξινα, τραχιά ή που περιέχουν βενζίνη απαγορεύονται.**

Οι οδηγίες αυτές φέρουν τις πληροφορίες και ό,τι θεωρείται αναγκαίο για την καλή χρήση, τη γνώση και την τακτική συντήρηση της συσκευής. Δεν αναφέρονται πληροφορίες για τις τεχνικές βαφής. Ο χρήστης θα βρει περισσότερες πληροφορίες σε βιβλία και δημοσιεύσεις ειδικές ή συμμετέχοντας σε σεμινάρια κατάρτισης. Κατά παραγγελία θα είναι διαθέσιμη η λίστα των χρησιμοποιούμενων υλικών στην κατασκευή της συσκευής.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ανατρέξτε στην εικ. Α και επόμενες:

1. Λαβή
2. Σκανδάλη
3. Ρεζερβουάρ
4. Καπάκι
5. Ρακόρ για σωλήνα αέρα (αν υπάρχει)
6. Ρακόρ μπαγιονε για αέρα (αν υπάρχει)
7. Σύνδεσμος αναρρόφησης πεπιεσμένου αέρα
8. Ακροφύσιο βερνικιού
9. Ακροφύσιο του αέρα
10. Βαλβίδα ρύθμισης παροχής του προϊόντος
11. Βαλβίδα ρύθμισης παροχής του αέρα (αν υπάρχει)
12. Βαλβίδα ρύθμισης μορφής της ροής
13. Παξιμάδι
14. Οπή απαέρωσης

## ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στην επιλογή της θέσης της συσκευής είναι σκόπιμο να λάβετε υπόψη:

- να υπάρχει καλός φωτισμός
  - να υπάρχει επαρκής ανταλλαγή αέρα.
- Η συσκευή διαθέτει ορισμένα ξεμονταρισμένα εξαρτήματα και πριν τη χρησιμοποιήσετε θα πρέπει να συναρμολογηθούν.
1. Προχωρήστε στη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων όπως απεικονίζεται στις συνημμένες εικόνες. Σε περίπτωση αμφιβολίας απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας. Στη φάση αυτή δεν χρειάζεται να ξεμοντάρετε τον αερογράφο και να μην συνδέσετε καμία σωλήνωση του αέρα.
  2. Βιδώστε το ρακόρ του αέρα (θέση 5 ή 6) στο σώμα της συσκευής. Στο σπειρωμα του ρακόρ χρησιμοποιήστε, πριν το βιδώσετε, ειδική ταινία ή τσιμούχα υγρή για τη στεγανοποίηση.
  3. Για μοντέλο με ρεζερβουάρ που κατεβαίνει (επάνω): βιδώστε το ρεζερβουάρ (θέση 3) στο σώμα της συσκευής
  4. Για μοντέλο με ρεζερβουάρ που κατεβαίνει (επάνω): βιδώστε το καπάκι (θέση 4) στο σώμα της συσκευής
  5. Συνδέστε τη σωλήνωση του πεπιεσμένου αέρα (δεν περιλαμβάνεται) στο ρακόρ της συσκευής. Το μεταλλικό ρακόρ θα πρέπει να διαθέτει αυτόματο κλείσιμο, έτσι που να διακόπτει αμέσως τη ροή του αέρα σε περίπτωση τυχαίας αποσύνδεσης. Ο σωλήνας, συνήθως από πλαστικό και εύκαμπτο υλικό, θα πρέπει να αντέχει στη βίαιη δράση των προϊόντων βαφής και

των διαλυτών. Ακόμη, θα πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση.

6. Συνδέστε το ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης σε μια κατάλληλη παροχή πεπιεσμένου αέρα, με τιμή πίεσης σύμφωνα με τα τεχνικά στοιχεία, για παράδειγμα έναν ηλεκτροσυμπιεστή. Συστήνεται η χρήση ενός μειωτήρα πίεσης (δεν περιλαμβάνεται) για να πετύχετε μια πίεση σταθερή στην επιθυμητή τιμή και ένα φίλτρο (δεν περιλαμβάνεται) για τη συγκράτηση των ξένων σωματιδίων. Μην υπερβαίνετε την μέγιστη υποδεικνυόμενη πίεση.
7. βεβαιωθείτε ότι έχετε μοντάρει σωστά όλα τα μέρη και ελέγξτε αν τα ρακόρ είναι σφισμένα.
8. Διαβάστε τις οδηγίες του επόμενου κεφαλαίου για την προετοιμασία του βερνικιού και τη χρήση της συσκευής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τα προηγούμενα κεφάλαια, εκτελέστε ευσυνείδητα αυτές τις συμβουλές χρήσης που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε τις μέγιστες επιδόσεις. Προχωρήστε ήρεμα ώστε να εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια. Μόνο αφού αποκτήσετε μια καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε σε βάθος όλες τις δυνατότητες.

### ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΓΙΑ ΒΕΡΝΙΚΩΜΑ

Καθαρίστε το αντικείμενο από ενδεχόμενους ρύπους, σκόνη, λίπη, κλπ. Καλύψτε τις περιοχές που δεν πρέπει να βερνικωθούν με προστατευτική ταινία ή έτοιμα κομμένα μορφοτύπα.

Τα αντικείμενα μικρών διαστάσεων θα πρέπει να κρέμονται ή να είναι τοποθετημένα σε ένα τριπόδο, έτσι ώστε όλες οι περιοχές που θα βερνικωθούν να μπορούν εύκολα να είναι προσβάσιμες, χωρίς να χρειάζεται να το κρατάτε στο χέρι.

### ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΒΑΦΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΛΥΤΕΣ

Να αγοράζετε ποιοτικά προϊόντα για αερογράφο. Να απευθύνεστε στον μεταπωλητή σας που μπορεί να σας συμβουλέψει καλύτερα.

Αραιώστε το βερνίκι με κατάλληλο προϊόν, έτσι που να πετύχετε ένα υγρό αρκετά ρευστό. Η διεργασία αυτή θα πρέπει να γίνει λαμβάνοντας υπόψη τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και το βαθμό υγρασίας του αέρα:

- ένα βερνίκι πολύ πυκνό θα εμποδίζει τη νεφελοποίηση του με κίνδυνο να βουλώσει ο αερογράφος και να έχετε ένα φαινόμενο με κηλίδες. Αν η διεργασία νεφελοποίησης προκύπτει ασυνεχώς, αραιώστε περισσότερο το βερνίκι.
  - ένα βερνίκι πολύ ρευστό θα εμφάνιζε υπερβολική διαρροή στο αντικείμενο που χρησιμοποιείτε.
- Συνεπώς ζητήστε συμβουλές από τον μεταπωλητή σας βερνικιών για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα. Στο εμπόριο υπάρχουν κατάλληλα ιξωδόμετρα για τον καθορισμό του ιξώδους του βερνικιού.

### ΑΕΡΑΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Για τη διαφύλαξη της υγείας σας να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτική μάσκα. Συστήνεται ακόμη να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή ο χώρος να διαθέτει δυναμική εξαγωγή του αέρα, έτσι που να αποβάλλει τα νεφελοποιημένα σωματίδια του βερνικιού στον αέρα. Διαβάστε προσεκτικά το κεφάλαιο 'Προειδοποιήσεις ασφαλείας' και τηρήστε ενδεχόμενους νόμους και κανονισμούς στο πλαίσιο προστασίας της δικής σας υγείας και των άλλων.

## ΧΡΗΣΗ

1. Να φοράτε τα μέσα ατομικής προστασίας που αναφέρονται στο κεφ. «Προειδοποιήσεις ασφαλείας» (δεν περιλαμβάνονται).
2. Στην πρώτη χρήση ψεκάστε μόνο το ειδικό υγρό για τον καθαρισμό, για να καθαρίσετε τα εσωτερικά μέρη από τα προστατευτικά υγρά που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή της συσκευής, ακολούθως εκκενώστε και καθαρίστε επιμελώς.
3. Αφού ετοιμάσετε το βερνίκι σε κατάλληλο δοχείο, χύστε το στο ρεζερβουάρ (θέση3), μέγιστη στάθμη 3/4 της χωρητικότητάς του (ή λιγότερο ανάλογα με την ανάγκη), ακολούθως βιδώστε το καπάκι (ή βιδώστε το ρεζερβουάρ αν είναι τύπου κάτω).
4. Για το μοντέλο με ρεζερβουάρ που πνέφτει (επάνω) χρειάζεται να ανοίξετε το μικρό πώμα επί του καπακιού, για να ανοίξετε την οπή στην κορυφή. Αφού προσθέσετε το βερνίκι διατηρείτε τη συσκευή κατακόρυφη.
5. Πιάστε τη συσκευή από τη λαβή (θέση 2), τοποθετώντας το δεικτή και τον μεσαίο στη σκανδάλη χειρισμού (θέση 1) χωρίς να πατήσετε, κατευθύνοντας τη συσκευή εμπροσθεν.
6. Ξεκινήστε την παροχή του πεπιεσμένου αέρα και ρυθμίστε την πίεση παροχής του αέρα. Από τη στιγμή που η πίεση φτάνει, η συσκευή θα είναι έτοιμη για λειτουργία.
7. Πριν βερνικώσετε το αντικείμενο, κάντε δοκιμές σε επίπεδες επιφάνειες, έτσι που να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και τις ρυθμίσεις της (εικ. D).
8. Για να λειτουργήσετε τη συσκευή πατήστε τη σκανδάλη (θέση 2) για να ανοίξετε τον αέρα. Η ενέργεια αυτή παράγει τη ροή του νεφελοποιημένου βερνικιού. Στο τέλος αφήστε τη σκανδάλη για να διακόψετε το βερνίκωμα.
9. Αν χρειαστεί να αποθέσετε τη συσκευή ή αν έχετε τελειώσει το βερνίκωμα, διακόψτε τον πεπιεσμένο αέρα (για παράδειγμα κλείνοντας τη βαλβίδα στη γραμμή τροφοδοσίας), πατήστε τη σκανδάλη μέχρι να μηδενιστεί η πίεση και αποσυνδέστε τη συσκευή από τη σωλήνωση του αέρα.

## Υποδείξεις:

- **Κάντε πολύ πρακτική χρήση.**
- Μεταβάλλετε την απόσταση από το αντικείμενο για να καθορίσετε το εύρος της ροής.
- Βερνικώνετε διατηρώντας σε κίνηση τον αερογράφο, για παράδειγμα με μια κίνηση από αριστερά προς δεξιά και αντίστροφα, αποφεύγοντας να επικεντρώνεστε σε ένα σημείο.
- Διατηρείτε σταθερή την απόσταση μετατόπισης.
- Κάνετε πολλά χέρια βερνίκωσιμ λεπτά ώστε να αποφευχθούν σταξίματα χρώματος.
- Όχι αναγκαία η συσκευή λειτουργεί καλύτερα στη μέγιστη πίεσή της. Ρυθμίστε την πίεση τροφοδοσίας σε χαμηλότερες τιμές και ελέγξτε το αποτέλεσμα.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### Ρύθμιση παροχής προϊόντος

- Στρέψτε την μπετούγια θέση 10, όπως υποδεικνύεται στην εικ. Α. Προσέξτε να μη την ξεβιδώσετε υπερβολικά για να μην ξεμονταριστεί. Αντίθετα, αν βιδωθεί τελείως παρεμποδίζει τη λειτουργία της συσκευής.

### Ρύθμιση παροχής αέρα (αν υπάρχει)

- Στρέψτε την μπετούγια θέση 11, όπως υποδεικνύεται στην εικ. Α.

## Ρύθμιση μορφής της ροής (αν υπάρχει)

- Στρέψτε την μπετούγια θέση 12, όπως υποδεικνύεται στην εικ. Α.

## Ρύθμιση προσανατολισμού της ροής

### **Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Να διενεργείτε τη ρύθμιση αυτή με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από τη σωλήνωση του πεπιεσμένου αέρα.**

- Διενεργείται όταν η μορφή της ροής είναι ελλειπτική. Ξεσφίξτε τον πρόσθιο δακτύλιο χωρίς να τον ξεβιδώσετε τελείως και στρέψτε το ακροφύσιο του αέρα (θέση 9) όπως φαίνεται στην εικόνα C, ακολούθως ξαναβιδώστε το δακτύλιο.
- Σημείωση: Για τις συσκευές που λειτουργούν σε πολύ χαμηλή πίεση (<0,3bar) η προαναφερθείσα διεργασία τροποποιεί τόσο τον προσανατολισμό όσο και τη μορφή της ροής. Παρατηρήστε προσεκτικά την εικόνα C.

## ΑΚΡΟΦΥΣΙΟ ΒΕΡΝΙΚΙΟΥ

Το ακροφύσιο βερνικιού (εικ. Ε θέση 8), εντός της συσκευής, μπορεί να αντικατασταθεί και με ένα άλλο διαμέτρου διαφορετικής (αν διατίθεται). Στην περίπτωση αυτή χρειάζεται να εφαρμόσετε τις ακόλουθες οδηγίες για την αντικατάσταση όλων των εξαρτημάτων του κιτ ανταλλακτικών.

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το σωλήνα του πεπιεσμένου αέρα.
2. Καθαρίστε επιμελώς όλη τη συσκευή, βλέπε παράγραφο «Συντήρηση».
3. Ξεσφίξτε το παξιμάδι (θέση 13) που βρίσκεται κατά μήκος του άξονα του πείρου.
4. Ξεβιδώστε τελείως την μπετούγια (θέση 10) και βγάλτε το ελατήριο και τον πείρο. Προσέξτε να μην διπλώσετε τον πείρο και να μην τον κάνετε να πέσει στο έδαφος γιατί μπορεί να χαλάσει ανεπανόρθωτα.
5. Ξεβιδώστε τον πρόσθιο δακτύλιο και βγάλτε το ακροφύσιο του αέρα (θέση 9) και την τσιμούχα.
6. Με ένα εξαγωνικό σωληνωτό κλειδί (δεν περιλαμβάνεται) ξεβιδώστε το ακροφύσιο του βερνικιού (θέση 8) και αντικαταστήστε το.
7. Βιδώστε το νέο ακροφύσιο του βερνικιού, επανατοποθετήστε την τσιμούχα, εισάγετε το νέο ακροφύσιο του αέρα και βιδώστε το δακτύλιο.
8. Βάλτε το νέο πείρο χωρίς να ζορίσετε, βάλτε το ελατήριο και βιδώστε την μπετούγια κλεισίματος.
9. Σφίξτε το παξιμάδι (θέση 13) χωρίς να ζορίσετε. Ένα σφίξιμο υπερβολικό παρεμποδίζει την κύλιση του πείρου.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### **Δ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε συντήρηση να αποσυνδέετε το σωλήνα τροφοδοσίας του πεπιεσμένου αέρα.**

Ο αερογράφος είναι μια συσκευή ακριβείας και απαιτεί κατάλληλη και σταθερή συντήρηση. Να διατηρείτε πάντα καθαρό τον αερογράφο και το ρεζερβουάρ και μην αφήνετε τον αερογράφο με το βερνίκι στο ρεζερβουάρ επί μακρόν (μπορεί να είναι και λίγα λεπτά μόνο με βάση το βαθμό ξήρανσης του προϊόντος), επειδή το βερνίκι θα στερεοποιηθεί βουλώνοντας τα κανάλια τροφοδοσίας και μπλοκάροντας τα κινητά μέρη. Ο καθαρισμός του αερογράφου είναι ουσιώδους σημασίας δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των προβλημάτων προκαλείται ακριβώς από ακατάλληλο καθαρισμό.

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις για τον καθαρισμό θα πρέπει να τηρούνται. Σε αντίθετη περίπτωση διακυβεύεται η λειτουργικότητα του και η εγγύηση παύει να ισχύει.

- Παρατηρήστε προσεκτικά την εικόνα ?Ε? για να εντοπίσετε τα εξαρτήματα
- Μην βυθίζετε ποτέ ολόκληρο τον αερογράφο στο διαλύτη ή στο προϊόν καθαρισμού
- Μην πλένετε τις τσιμούχες και τα πλαστικά μέρη με διαλύτη
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μικρές ποσότητες διαλύτη και προϊόντος καθαρισμού
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά, οξέα, διαλύματα αλκαλικά
- Μη χρησιμοποιείτε βίαια ή διαβρωτικά προϊόντα
- Μην βάζετε κανένα αντικείμενο εντός του ακροφυσίου για να το καθαρίσετε
- Μη διπλώνετε, μη χτυπάτε ή μην τροποποιείτε τον πείρο
- Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία σκληρά και αιχμηρά, όπως ξέστρο, βελόνες, γυαλόχαρτο ή μεταλλική βούρτσα. Να χρησιμοποιείτε μόνο μια βούρτσα με πλαστικές τρίχες και ένα πανί (δεν περιλαμβάνονται)

Ο καθαρισμός χωρίζεται σε δύο διακριτά μέρη:

- καθαρισμός μεταξύ μιας αντικατάστασης προϊόντος για βερνίκωμα
- καθαρισμός στο τέλος του βερνικώματος

#### **Καθαρισμός μεταξύ μιας αντικατάστασης προϊόντος για βερνίκωμα**

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ
1. Ψεκάστε τελείως το βερνίκι που απέμεινε εντός του αερογράφου
2. Καθαρίστε το ρεζερβουάρ με λίγο προϊόν καθαρισμού
3. Ψεκάστε μέχρι να καθαρίσει η ροή
4. **Αποσυνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας του πεπιεσμένου αέρα**
5. Καθαρίστε με ένα πανί όλον τον αερογράφο και το ρεζερβουάρ

#### **Καθαρισμός στο τέλος του βερνικώματος**

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ
2. Ψεκάστε τελείως το βερνίκι που απέμεινε εντός του αερογράφου
3. Καθαρίστε το ρεζερβουάρ και γεμίστε το με λίγο προϊόν καθαρισμού
4. Ψεκάστε μέχρι να καθαρίσει η ροή
5. **Αποσυνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας του πεπιεσμένου αέρα**
6. Καθαρίστε με ένα πανί όλον τον αερογράφο και το ρεζερβουάρ
7. Αν βουλώσει, καθαρίστε τη μικρή οπή (θέση 14) του ρεζερβουάρ
8. Ξεμοντάρετε τον πείρο και τα ακροφύσια (θέσεις 8-9), βλέπε παραπάνω οδηγίες για αντικατάσταση ακροφυσίου
9. Καθαρίστε τον πείρο και τα ακροφύσια με ένα πανί, μια βούρτσα, μια μπατονέτα και προϊόν καθαρισμού
10. Ελέγξτε αν ο πείρος και τα ακροφύσια έχουν παραμορφωθεί ή φθαρεί και την κατάσταση του περιβλήματος
11. Ξαναμοντάρετε τα εξαρτήματα παρατηρώντας προσεκτικά την εικόνα Ε, χωρίς να ζορίσετε
12. Βεβαιωθείτε ότι όλη η συσκευή είναι εντάξει (σπασίματα, ραγίσματα, κλπ.) και οι βίδες καλά σφιγμένες

## **ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο αερογράφος δεν ψεκάζει	Πηγή του πεπιεσμένου αέρα όχι έτοιμη ή/και πίεση ανεπαρκής	Εκκινήστε την πηγή του πεπιεσμένου αέρα (συμπιεστή ή άλλο) και ρυθμίστε την πίεση παροχής
	Τροφοδοσία του πεπιεσμένου αέρα κλειστή	Ανοίξτε τη βαλβίδα της γραμμής τροφοδοσίας
Το βερνίκι δεν βγαίνει από το ακροφύσιο	Βερνίκι εξαντλημένο ή λειψό	Τροφοδοτήστε το ρεζερβουάρ
	Βερνίκι πολύ πυκνό	Αραιώστε περισσότερο το βερνίκι
	Αερογράφος λερωμένος	Ξεμοντάρετε και καθαρίστε επιμελώς τον αερογράφο, βλέπε Συντήρηση
	Ακροφύσιο του βερνικιού βουλωμένο	Ξεμοντάρετε και καθαρίστε επιμελώς το ακροφύσιο, βλέπε Συντήρηση
Το βερνίκι εξέρχεται δύσκολα, με πιτσιλιές, στάζει από το ακροφύσιο	Οπή απαέρωσης βουλωμένη ή κλειστή (στο ρεζερβουάρ)	Καθαρίστε ή/και ανοίξτε την οπή απαέρωσης
	Πείρος μπλοκαρισμένος	Στρέψτε την μπετούγια για να ρυθμίσετε την παροχή του προϊόντος
	Αερογράφος λερωμένος	Ξεμοντάρετε και καθαρίστε επιμελώς τον αερογράφο, βλέπε Συντήρηση
Η μορφή της ροής δεν είναι κανονική	Ακροφύσιο του αέρα βρώμικο ή βουλωμένο	Ξεμοντάρετε και καθαρίστε, βλέπε Συντήρηση
	Πίεση του αέρα υπερβολική	Μειώστε την πίεση του αέρα
	Το βερνίκι διαρρέει από το αντικείμενο	Υπερβολικό βερνίκωμα
	Βερνίκι πολύ αραιωμένο	Μειώστε την αραιώση του βερνικιού

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν μετά την εκτέλεση των παραπάνω επεμβάσεων η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή σε

**περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από εκείνες που αναφέρονται, φέρτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης επιδεικνύοντας την απόδειξη αγοράς και απαιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Να ανατρέχετε πάντα στις πληροφορίες της ετικέτας τεχνικών στοιχείων.**

## **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Καθαρίστε προσεκτικά όλη τη συσκευή και τα εξαρτήματά της (βλέπε παράγραφο Συντήρησης). Να χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία για να την προστατεύετε.

Να αποθέτετε τη συσκευή σε θέση σταθερή και ασφαλή, μακριά από παιδιά. Ο χώρος θα πρέπει να είναι ξηρός, χωρίς σκόνη, εύκρατος και προστατευμένος από τις άμεσες ηλιακές ακτίνες. Στο χώρο αποθήκευσης δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά και οι μη έχοντες εργασία.

## **ΔΙΑΘΕΣΗ**

Για την προστασία του περιβάλλοντος προχωρήστε σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στη χώρα όπου βρίσκεστε. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

Όταν η συσκευή δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμη κι ούτε επισκευάσιμη, παραδώστε την με τη συσκευασία σε ένα σημείο συγκομιδής για την ανακύκλωση.

## **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο από κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά ανταλλακτικά. Ωστόσο, αποκλείονται αναλώσιμα ή/και εξαρτήματα που υπόκεινται σε ιδιαίτερη φθορά όπως για παράδειγμα μπαταρίες, λυχνίες, στοιχεία κοπής και φινιρίσματα, κλπ

Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.

## **ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Κείμενα, εικόνες και δεδομένα αντιστοιχούν στο στάνταρ που διαμορφώθηκε κατά την εποχή εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα ενημέρωσης της τεκμηρίωσης αν επιφερθούν τροποποιήσεις στη μηχανή, χωρίς γι αυτό να συντρέχει καμία υποχρέωση.

©

Κανένα μέρος της δημοσίευσης αυτής και της συνημμένης τεκμηρίωσης της μηχανής δεν μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς άδεια.0=